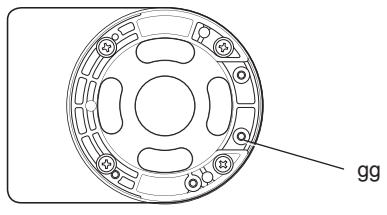
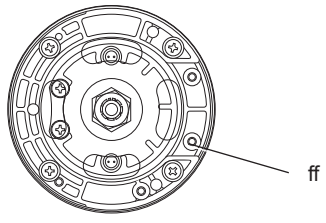
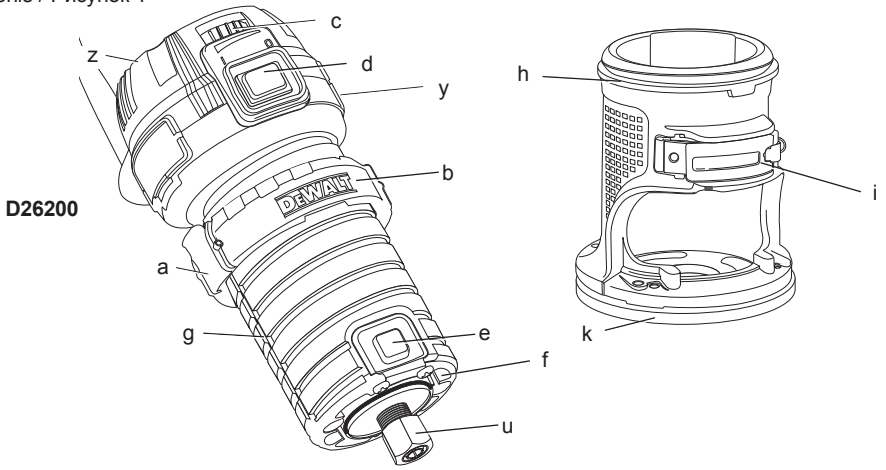

DEWALT®

D26200

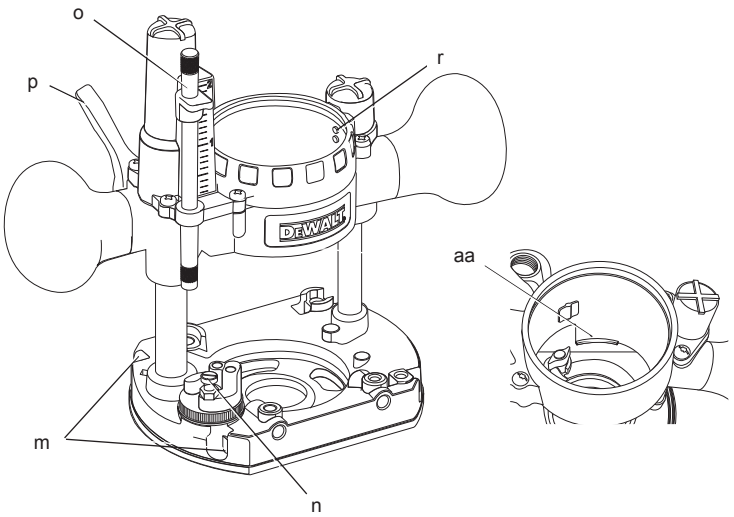
D26203

D26204

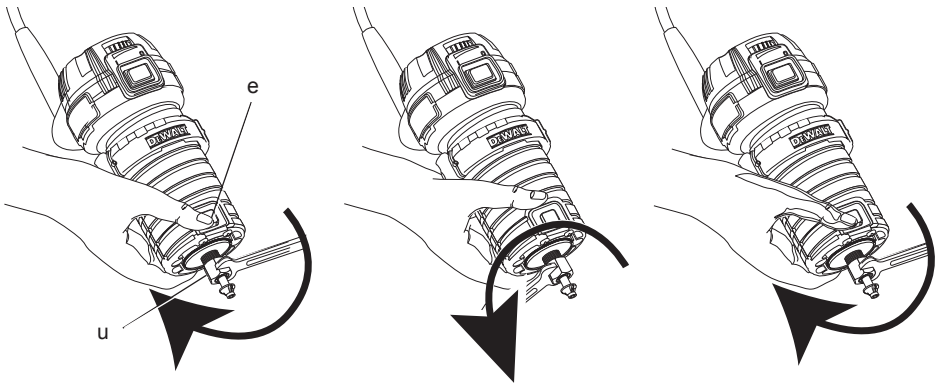
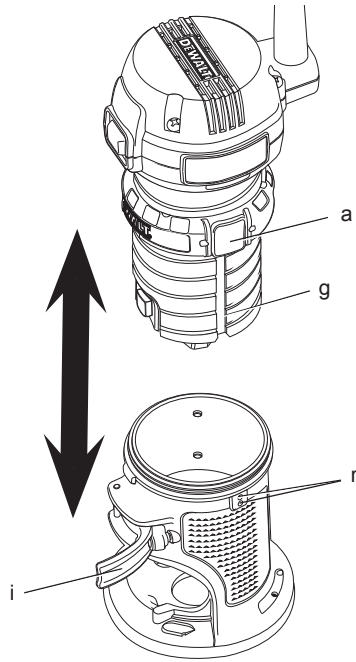
Eesti keel	(Originaaljuhend)	9
Русский язык	(Перевод с оригинала инструкции)	22



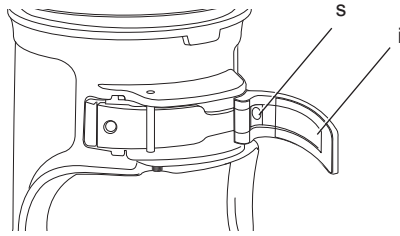
**D26203,
D26204**



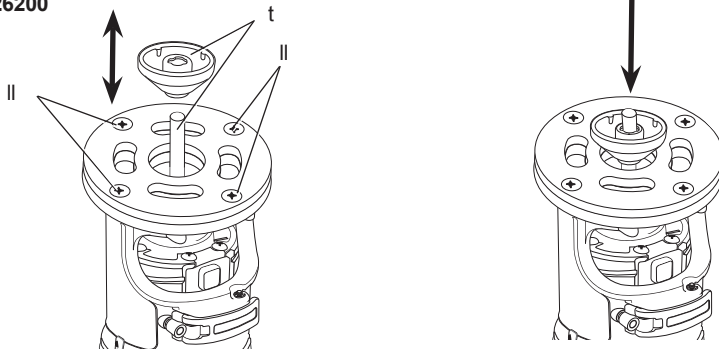
D26200



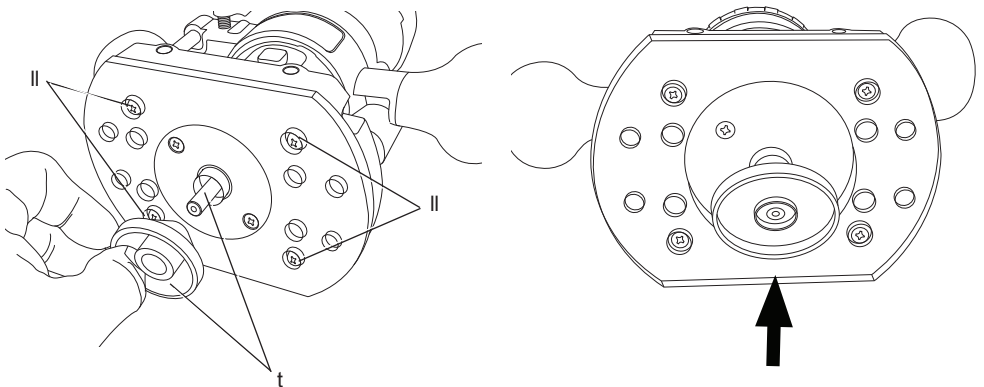
Жоонис / Рисунок 4



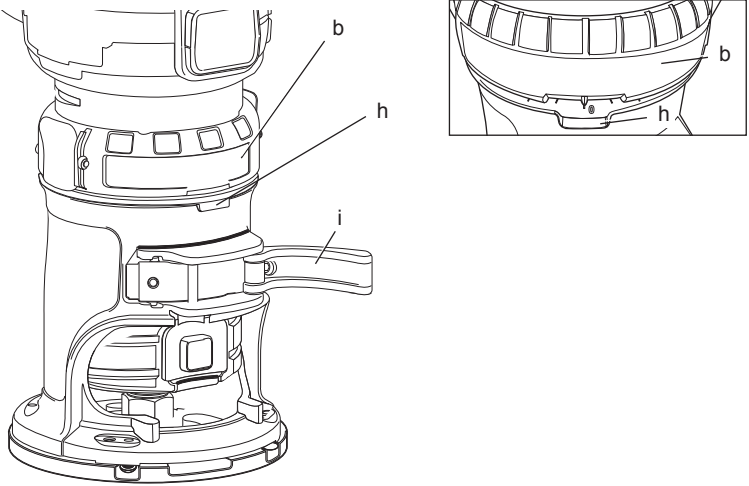
Жоонис / Рисунок 5А
D26200



Жоонис / Рисунок 5В
D26203, D26204

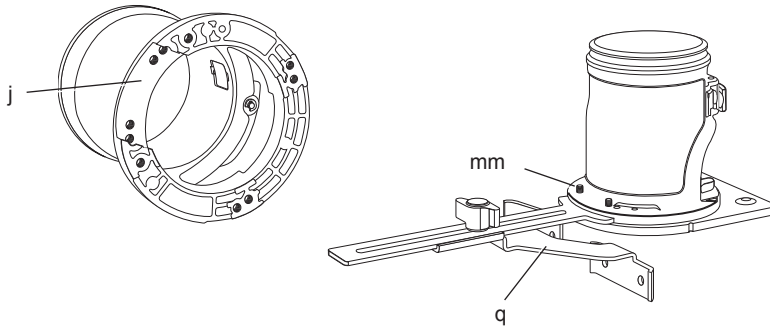


Joonis / Рисунок 6



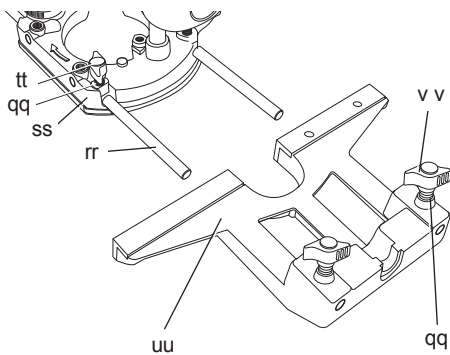
Joonis / Рисунок 7A

D26200



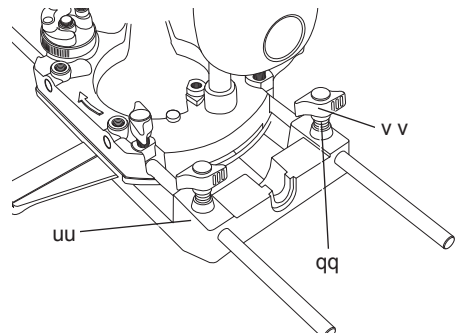
Joonis / Рисунок 7B

D26203, D26204

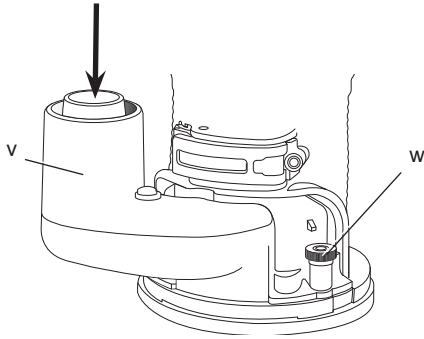


Joonis / Рисунок 7C

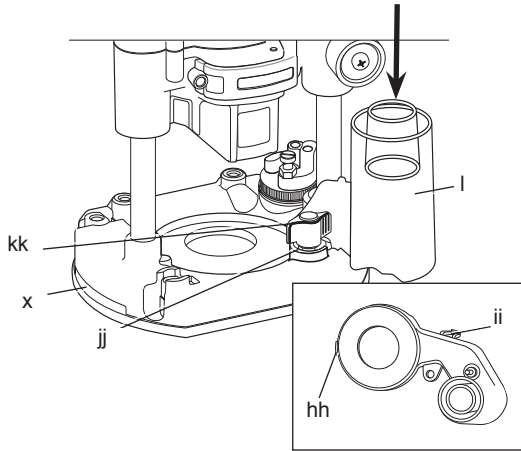
D26203, D26204



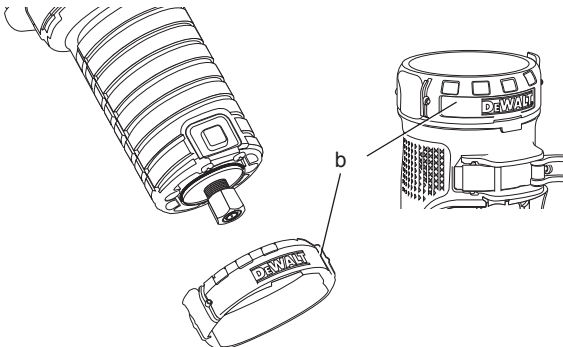
Жооnис / Рисунок 8



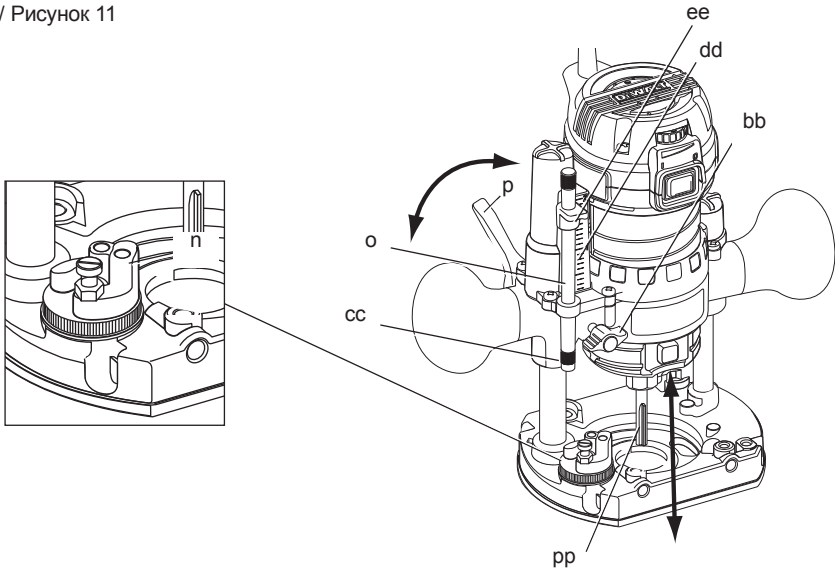
Жооnис / Рисунок 9



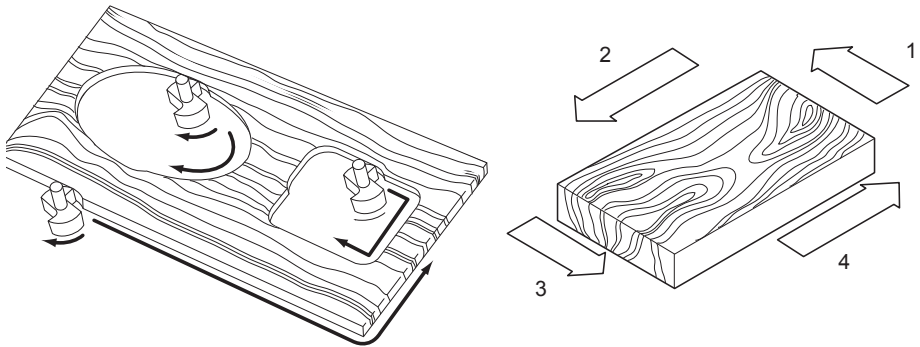
Жооnис / Рисунок 10



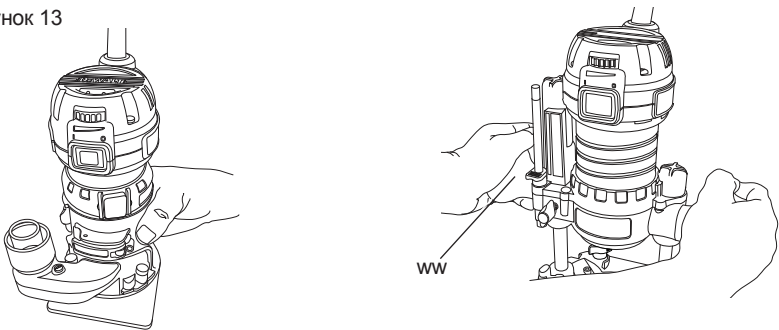
Жооіс / Рисунок 11



Жооіс / Рисунок 12



Жооіс / Рисунок 13



D26200

D26203, D26204

PROFESSIONAALNE KÄSIFREES

D26200, D26203, D26204

Õnnituleme!

Olete valinud DEWALT-i tööriista. Aastatepikkused kogemused, põhjalik tootearendus ja innovatsioon teevad DEWALT-ist ühe kindlama partneri professionaalsetele elektritööriistade kasutajatele.

Tehnilised andmed

		D26200	D26203	D26204
Pinge	V	230	230	230
Ühendkuningriik ja Iirimaa	V	115/230	115/230	115/230
Tüüp		1	1	1
Sisendvõimsus	W	900	900	900
Koormuseta kiirus	min ⁻¹	16000 – 27000	16000 – 27000	16000 – 27000
Freesi kelgud		1 tulp	2 tulpa	2 tulpa
Freesi kelgu käigud	mm	55	55	55
Pöörleb sügavuspiiraja		5 sammu, kalibreerimisega	5 sammu, kalibreerimisega	5 sammu kalibreerimisega
Võru suurus	mm	8 (SB: 1/4")	8 (SB: 1/4")	8 (SB: 1/4")
Lõikurite diameeter	mm	30	30	30
Kaal	kg	4,4	6,4	6,4

L _{PA} (helirõhk)	dB(A)	77	77	77
K _{PA} (helirõhu määramatus)	dB(A)	3,0	3,0	3,0
L _{WA} (helivõimsus)	dB(A)	88	88	88
K _{WA} (helivõimsuse määramatus)	dB(A)	3,0	3,0	3,0

Vibratsiooni koguväärtused (kolmeteljelise vektori summa) mõõdetud vastavalt EN 60745:

Vibratsiooniemissiooni väärtus tasemel a _h				
a _h =	m/s ²	7,0	7,0	7,0
määramatus K =	m/s ²	2,7	2,7	2,7

Sel infolehel toodud vibratsiooni mõju tase on mõõdetud vastavalt EN 60745 toodud standard-testile ja seda saab kasutada tööriistade omavaheliseks võrdlemiseks. Seda võib kasutada mõju esmasel hindamisel.



HOIATUS. Märgitud vibratsiooni mõju kehtib tööriista tavalise kasutamise korral. Kuid kui tööriista kasutatakse erinevate tööde jaoks, erinevate lisaseadmetega või kui tööriist on halvasti hooldatud, võivad vibratsiooni mõjuväärtused olla erinevad. Sellisel juhul võib kogu tööaja kestel mõjuv vibratsioon olla märkimisväärselt tugevam.

Vibratsiooni mõjuaja arvestusel tuleb arvesse võtta ka aega, mil tööriist on väljalülitatud või pöörleb vabakäigul ning tööd ei tee. See võib märkimisväärselt vähendada kogu tööaja kestel mõjuvat vibratsiooni.

Määratlege täiendavad ohutusmeetmed, mis on vajalikud kasutaja kaitsmiseks vibratsiooni tagajärgede eest: elektritööriistade ja tarvikute hooldus, käte hoidmine soojas ja tööprotsesside korraldus.

Kaitsmed

Euroopa

230 V tööriist 10 amprit, peatoide

Ühendkuningriik ja Iirimaa

230 V tööriist 13 amprit, pistikus

Mõisted: Ohutusjuhised

Allpool toodud määratlused kirjeldavad iga märksõna raskusastet. Palun lugege juhendit ja pöörake tähelepanu nendele sümbolitele.



OHT. Tähistab eelseisvat ohtlikku olukorda, mis, kui seda mitte vältida, lõppeb **surma või raske kehavigastusega**.



HOIATUS. Tähistab võimalikku ohtulukorda, kui seda ei väldita, võib see lõppeda **surma või raskete kehavigastustega**.



ETTEVAATUST. Tähistab võimalikku ohtulukorda – kui seda ei väldita, võib tagajärjeks olla **väike või mõõdukas kehavigastus**.

MÄRKUS. Viitab praktikale, mis ei ole seotud kehavigastustega, kuid kui seda ei väldita, võib see põhjustada varalist kahju.



Tähistab elektrilöögi ohtu



Tähistab tuleohtu

EÜ vastavusdeklaratsioon

MASINADIREKTIIV



D26200, D26203, D26204

DEWALT kinnitab, et jaotises „Tehnilised andmed“ kirjeldatud tooted vastavad standarditele: 2006/42/EÜ, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Samuti vastavad tooted direktiivile 2004/108/EC. Lisainfo saamiseks palun kontakteeruge DEWALT-iga allpool asuval aadressil või viidake kasutusjuhendi tagaküljel olevale informatsioonile.

Allakirjutanu on vastutav tehnilise dokumentatsiooni kokkupaneku eest ja kinnitab seda DEWALT-i nimel.

Horst Grossmann
Vice President Engineering and Product Development
DEWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Saksamaa
20.08.2010



HOIATUS. Vähendamaks vigastus-riski lugege tähelepanelikult instruksiooni.

Üldised hoiatused elektritööriistade kasutamisel

HOIATUS! Lugege hoiatusi ja juhendeid. Kõigi juhiste täpne järgimine aitab vältida elektrilöögi, tulekahju ja/või raske kehavigastuse ohtu.

HOIDKE KÕIK HOIATUSED JA JUHISED TULEVIKU TARVIS ALLES

Hoiatuses kasutatud mõiste „elektritööriist“ viitab võrgutoitel töötavatele (juhtmega) ja akutoitel töötavatele (juhtmeta) elektritööriistadele.

1) TÖÖALA OHUTUS

- Tööala peab olema puhas ja hästi valgustatud.** Korrast ära ja pimedad tööalad võivad põhjustada õnnetusi.
- Ärge kasutage elektritööriistu plahvatusohtlikes keskkondades, näiteks tuleohtlike vedelike, gaaside või tolmu läheduses.** Elektritööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad süüdata tolmu või auru.
- Hoidke lapsed ja kõrvalseisjad elektritööriista kasutamise ajal ohutus kauguses.** Tähelepanu hajumisel võite kaotada kontrolli tööriista üle.

2) ELEKTRIOHUTUS

- Elektritööriista pistikud peavad vastama vooluvõrgule. Ärge kunagi muutke pistikut mis tahes moel. Ärge kasutage maandatud elektritööriistade puhul adapter-pistikut.** Muutmata pistikud ja sobivad pistikupesad vähendavad elektrilöögi ohtu.
- Vältige kehalist kontakti maandatud pindadega nagu torud, radiaatorid,**

pliidid ja külmkapid. Kui olete on maandatud, suureneb elektrilöögi oht.

- c) **Vältige elektritööriista vihma kätte või märgadesse tingimustesse sattumist.** Elektritööriista sattunud vesi suurendab elektrilöögi ohtu.
- d) **Ärge väärkasutage toitejuhet. Ärge kunagi kasutage seadme toitejuhet selle kandmiseks, tõmbamiseks või pistiku eemaldamiseks seinakontaktist. Kaitske juhet kuumuse, õli, teravate nurkade ja liikuvate osade eest.** Kahjustatud või sassis juhtmed suurendavad elektrilöögi ohtu.
- e) **Kui kasutate tööriista välitingimustes, kasutage kindlasti välitingimusteks ettenähtud pikendusjuhet.** Välitingimustesse sobiva pikendusjuhtme kasutamine vähendab elektrilöögi riski.
- f) **Kui elektritööriista niisketes tingimustes kasutamine on vältimatu, kasutage lekkevoolukaitset (RCD).** Rikkevoolukaitse kasutamine vähendab elektrilöögi ohtu.

3) ISIKUOHUTUS

- a) **Säilitage valvsus, jälgige mida teete ja kasutage elektritööriista mõistlikult.** Ärge kasutage elektritööriista väsimuse korral või alkoholi, narkootikumide või arstimate mõju all olles. Kui elektritööriistaga töötamise ajal tähelepanu kas või hetkeks hajub, võite saada raskeid kehavigastusi.
- b) **Kasutage isikukaitsevahendeid. Kandke alati kaitseprille.** Isikukaitsevahendid, nagu tolmupeade, libisemiskindlad jalaõud, kiiver või kõrvakaitsevahendid, vähendavad õigetes tingimustes kasutades isikuvigastusi.
- c) **Vältige soovimatut käivitumist. Veenduge, et enne tööriista vooluvõrku ja/või aku külge ühendamist on käivituslüliti väljalülitatud asendis.** Kandes tööriista sõrm lüliti või ühendades vooluvõrku tööriista mille lüliti on tööasendis kutsub esile õnnetusi.
- d) **Enne elektritööriista sisselülitamist eemaldage kõik reguleerimisvõtmed ja mutrivõtmed.** Tööriista pöörleva osa külge jäetud mutrivõti või mõni muu võti võib tekitada kehavigastusi.
- e) **Ärge upitage. Seiske kogu aeg kindlas asendis ja säilitage tasakaal.** See tagab parema kontrolli tööriista üle ettearvamatutes olukordades.
- f) **Kandke nõuetekohast riietust. Ärge kandke lotendavaid rõivaid ega ehteid.**

Hoidke juuksed, riided ja kindad eemal liikuvatest osadest. Laiad riided, ehted või pikad juuksed võivad jääda liikuvate osade vahele.

- g) **Kui seadmetega on kaasas tolmueraldusliidesed ja kogumisseadmed, veenduge, et need on ühendatud ja õigesti kasutatavad.** Tolmukogumisseadme kasutamine võib vähendada tolmu seotud ohte.
- 4) **ELEKTRITÖÖRIISTA KASUTAMINE JA HOOLDUS**
- a) **Ärge koormake elektritööriista üle. Kasutage konkreetseks otstarbeks sobivat elektritööriista.** Elektritööriist töötab paremini ja ohutumalt võimsusel, mis on tööks ette nähtud.
- b) **Ärge kasutage tööriista, kui seda ei saa lülitist sisse ja välja lülitada.** Elektritööriist, mida ei saa juhtida lülitist, on ohtlik ja vajab remonti.
- c) **Enne seadistuste tegemist, lisaseadmete vahetamist või tööriista ladustamist eemaldage tööriist vooluvõrgust ja/või eemaldage aku.** Selline käitumine vähendab riski masina ettenägematu käivitumise näol.
- d) **Pikemaks seisma jäänud elektritööriista hoidke lastele kättesaamatus kohas. Mitte lubada tööriista kasutada inimestel kes pole saanud vastavat väljaõpet või pole lugenud kasutusjuhendit.** Oskamatutes kätes võivad elektritööriistad olla väga ohtlikud.
- e) **Elektritööriista tuleb hooldada. Kontrollige, et liikuvad osad sobivad kokku ja ei kiilu kinni, osad oleksid terved ja kõiki muid tööriista tööd mõjutada võivaid tingimusi.** Kahjustuste korral laske tööriista enne edasist kasutamist remontida. Paljud õnnetused on põhjustatud halvasti hooldatud tööriista tõttu.
- f) **Hoidke lõiketerad terava ja puhtana.** Õigesti hooldatud, teravate servadega lõikeriistad kiiluvad väiksema tõenäosusega kinni ja neid on lihtsam juhtida.
- g) **Kasutage elektritööriista, lisaseadmeid ja otsikud jne. vastavalt käesolevas juhendis toodule, võttes arvesse nii tööpiirkonda kui tehtava töö iseloomu.** Kasutades tööriista mitte sihtotstarbeliselt võib lõppeda raskete tagajärgedega.
- 5) **HOOLDUS**
- a) **Laske tööriista korrapäraselt hooldada kvalifitseeritud remonditöökojas ja**

kasutage ainult originaalvaruosi. Nii tagate tööriista ohutuse.

Käsifreeside täiendavad ohutuseeskirjad

- **Kasutage kruustange või muud viisi, et töödetaill kindlalt fikseerida ja toestada.** Kui hoiate töödetailli käsitsi või keha vastas, on see ebastabiilne ja võib põhjustada tööriista üle kontrolli kaotamist.
- **Hoidke elektritööriista töötamise ajal isoleeritud käepidemetest kohtades, kus löikeketas võib puutuda kokku varjatud juhtmetega.** Pinge all oleva juhtmega kontakt viib voolu alla ka elektritööriista metallosad ja kasutaja võib seega saada elektrilöögi.
- **ÄRGE lõigake metalli.**
- **Hoidke käepidemed ning haaratavad pinnad, puhtad ning vabad õlist ning määrtest.** See võimaldab tööriista paremini juhtida.
- **Käivitamisel tekkiva käivitusmomenti talitsemiseks hoidke tööriista tugevalt mõlema käega.**
- **Hoidke käed löikealast eemal. ÄRGE kunagi küünitage ühelgi põhjusel töödeldava osa alla.** Lõikamise ajal hoidke freesi taldade tugevalt vastu töödetailli. Need ettevaatusabinõud vähendavad isikuvigastuste ohtu.
- **ÄRGE käitage mootorit, kui see ei ole kinnitatud freesi taldade külge.** Mootor pole käeshoitav.
- **Hoidke löikesurvet kogu aeg.** ÄRGE koormake mootorit üle.
- **Kontrollige, et toitekaabel ei puruneks ega segaks freesimist.**
- **Kasutage teravaid lõiketeri.** Nürid või kahjustunud lõiketerad võivad põhjustada koormuse all oleva freesi kaldumise või seiskumise.
- **Enne freesi käest ära panemist veenduge, et mootor on täielikult seiskunud.** Kui tööriista käest ära pannes löikepea veel pöörleb, võib see põhjustada vigastusi või kahjustusi.
- **Enne mootori käivitamist veenduge, et freesi lõiketera ei puutuks vastu töödetailli.** Kui frees on käivitamise ajal vastu tööpinda, võib see põhjustada freesi hüplemist, mis võivad tekitada vigastusi ka kahjustusi.
- **Enne tööriista seadistamist või lõiketerade vahetamist, eemaldage see ALATI vooluvõrgust.**

- **Isikuvigastuste vältimiseks hoidke mootori töötamise ajal alati käed eemal lõiketerast.**
- **Pärast seadme käitamist ärge puudutage kohe lõiketera.** See võib olla väga kuum.
- **Läbilõike tegemisel jätkke töödetailli ja freesi vahele vahemik.**
- **Freesi libisemise vältimiseks pingutage võru polti korralikult.**
- **ÄRGE pingutage võru mutrit kui lõiketera pole kinnitatud.**
- **ÄRGE kasutage freesi lõiketeri mille läbimõõt on suurem kui 30 mm.**
- **Vältige pärisuunalist lõikamist (lõikamist joon 12 kujutatud vastassuunas).** Pärisuunaline lõikamine võib põhjustada juhivavuse kaotamist, mille tulemuseks võib olla vigastus. Kui pärisuunaline lõikamine on vajalik (ümber nurga liikumine), pöörake erilist tähelepanu, et te ei kaotaks juhivavust. Tehke väiksemaid lõikusi ja eemaldage iga liikumiskorraga ainult väike kogus materjali.
- **Kasutage alati ainult sirglõiketera, soonlõiketera, profiil lõiketera, peitellõiketera või soonega lõikenuga, mille varre diameeter on 6–8 mm ning mis vastab teie tööriistale.**
- **Kasutage alati lõiketeri, mis sobivad kiirusele 30000 min⁻¹ ning omavad vastavat märgistust.**



HOIATUS. Ärge mitte kunagi kasutage lõiketeri, mille läbimõõt ületab tehniliste andmete jaotises välja toodud maksimaalse diameetri.

Muud riskid

Vaatamata asjakohaste ohutusnõuete järgimisele ja ohutusseadmete kasutamisele ei õnnestu teatavaid riske vältida. Need on järgmised.

- Kuulmiskahjustused.
- Lendavates osakestest tekitatud kehavigastuste oht.
- Põletushaavade oht, mida tekitavad käitamisel kuumenevad tarvikud.
- Pikemaajalisest kasutamisest tekitatud kehavigastuste oht.

Tähistused tööriistal

Tööriistal on kasutatud järgmisi sümbboleid.



Enne kasutamist lugege kasutusjuhendit.



Kandke kõrvaklappe.



Kandke kaitseprille.

ANDMEKOODI ASUKOHT (JOON. 1)

Andmekood (y), mis samuti sisaldab tootmisaastat, on trükitud selles tabelis.

Näiteks:

2010 XX XX
tootmisaasta

Pakendi sisu

D26200

Pakend sisaldab:

- 1 Fikseeritud tallaga frees
- 1 Fikseeritud talla tolmukoguja
- 1 Talla rõõbspiire (D262003)
- 1 Võru 8 mm (SB: 1/4")
- 1 Mutrivõti
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailjoonis

D26203

Pakend sisaldab:

- 1 Sukelduva tallaga frees
- 1 Sukelduva talla tolmukoguja
- 1 Varrastega rõõbspiire
- 1 Võru 8 mm (SB: 1/4")
- 1 Mutrivõti
- 1 Juhtpuks 17 mm
- 1 Kesestuskoonus
- 1 Kasutusjuhend
- 1 Detailjoonis

D26204

Pakend sisaldab:

- 1 Sukelduva tallaga frees
- 1 Fikseeritud tald
- 1 Fikseeritud talla tolmukoguja
- 1 Sukelduva talla tolmukoguja
- 1 Varrastega rõõbspiire
- 1 Talla rõõbspiire (D262003)
- 1 Võru 8 mm (SB: 1/4")
- 1 Mutrivõti

1 Juhtpuks 17 mm

1 Kesestuskoonus

1 Varustuse kast

1 Kasutusjuhend

1 Detailjoonis

- *Kontrollige, et tööriist, selle osad või lisad ei oleks transpordil kahjustada saanud.*
- *Võtke enne kasutamist aega, et kasutusjuhend põhjalikult läbi lugeda ja endale selgeks teha.*

Kirjeldus (joon. 1–11)



HOIATUS. Ärge kunagi ehitage elektritööriista ega selle ühtki osa ümber. Tagajärjeks võib olla kahjustus või kehavigastus.

- a. Kiirvabastusnupud
- b. Sügavuse reguleerimise rõngas
- c. Kiiruslüli
- d. Sisse-/väljalülitamise (I/O) nupp
- e. Spindli lukustusnupp
- f. LED-tuli
- g. Juhtfiksaatori vagu
- h. Seadistamise mikroskaala
- i. Lukustushoob
- j. Rõõbspiiriku pesa (fikseeritud tald)
- k. Alustald [ümar alustald (ff) ja D-kujuline alustald (gg) on saadaval lisatarvikutena.]
- l. Tolmuimeja kinniti (kasutamiseks sukelduva tallaga)
- m. Kõrge kvaliteedilised rõõbspiiriku avad (D26203, D26204)
- n. Revolvri piirik
- o. Sügavuse reguleerimise varras
- p. Sukeldumise lukustushoob
- q. Rõõbspiirik
- r. Juhtfiksaatorid
- s. Lukustushoova reguleerikruvi
- t. Kesestustööriist
- u. Võru mutter
- v. Tolmuimeja kinniti (Fikseeritud tallale)
- w. Kruvid (tolmuimeja kinniti, fikseeritud alus)
- x. Rõõbspiiriku pesa (sukelduv tald)
- y. Kuupäeva kood
- z. Mootori korpus
- aa. Mootori piirik

- bb. Pöidlakruvi
- cc. Rullitud nupp
- dd. Lõikesügavuse reguleerimise skaala
- ee. Nullreguleerimise seadis
- ff. Ümar alustald
- gg. D-kujuline alustald
- hh. Lapats (tolmuimeja kinniti, sukelduv alus)
 - ii. Plöksliides (tolmuimeja kinniti)
 - jj. Plastseib (tolmuimeja kinniti)
- kk. Pöidlakruvi (tolmuimeja kinniti)
 - ll. Alustalla kruvid
- mm. Rööbaspiiriku kruvid

KASUTUSOTSTARVE

Teie professionaalne käsifrees on mõeldud puidu, puidutoodete ja plasti professionaalseks freesimiseks.

ÄRGE kasutage saage niisketes või märgades tingimustes ega plahvatusohtlike gaaside või vedelike läheduses.

Need käsifreesid on professionaalsed elektritööriistad.

ÄRGE laske lastel puutuda tööriista. Kogenematute kasutajate puhul on vajalik juhendamine.

Elektriohutus

Elektrimootor on välja töötatud vaid kindla pingega töötamiseks. Veenduge alati, et akupinge vastab andmesildile märgitud väärtusele.



Teie DEWALT-i tööriist on topeltisolatsiooniga, vastavuses standardiga EN 60745. Seega ei ole maandusjuhet vaja.



HOIATUS. 115 V seadet tuleb käitada läbi tõrkekindla eraldustrafo, mille primaar- ja sekundaarmähise vahel on maandus.

Kui voolujuhe on vigastatud, tuleb see vahetada spetsiaalselt DEWALT-i hooldusorganisatsiooni poolt ettevalmistatud voolujuhtme vastu.

Toitepistiku väljavahetamine (ainult Ühendkuningriik ja Iirimaa)

Kui uue toite pistiku paigaldamine on vajalik, toimige järgmiselt.

- Kõrvaldage vana pistik ohutult.

- Ühendage pruun juhe uue pistiku faasiklemmiga.
- Ühendage sinine juhe neutraalklemmiga.



HOIATUS. Maandusklemmiga ühendusi ei tehta.

Järgige kvaliteetsete pistikutega kaasasolevaid paigaldusjuhiseid. Soovitav kaitse: 13 A.

Pikendusjuhtme kasutamine

Kui pikendusjuhe on vajalik, kasutage heakskiidetud 3-soonelist pikendusjuhet, mis sobib selle tööriista sisendvõimsusega (vaadake tehnilist informatsiooni). Minimaalne juhtme suurus on 1,5 mm²; maksimaalne pikkus 30 m.

Kasutades kaablrulli, kerige see alati täielikult lahti.

PAIGALDUS JA SEADISTAMINE



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et käivituslülitit on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Lõiketerad

Tööriista saab kasutada kaubandusvõrgustikus kättesaadavate lõiketerade komplektidega (nt ringlõiketera, soonlõiketera, profiillõiketera, peitellõiketera või soonega lõikenuga), mis vastavad alltoodud tehnilistele andmetele:

1. Varre diameeter 6–8 mm
2. Lõiketera kiirus minutis: 30000/min



HOIATUS. Max kasutusdiameeter:

- Sirglõiketerade, soonlõiketerade, profiillõiketerade varre diameeter **PEAB** olema kuni 8 mm; max diameeter **PEAB** olema kuni 36 mm, max lõikesügavus **PEAB** olema kuni 10 mm.
- Peitellõiketerade varre maksimaalne diameeter **PEAB** olema kuni 8 mm ja tera maksimaalne diameeter **PEAB** olema kuni 25 mm.
- Soonelõiketera varre diameeter **PEAB** olema kuni 8 mm; max diameeter **PEAB** olema kuni 40 mm, max lõikesügavus **PEAB** olema kuni 4 mm.

Mootori kiirvabastamine (joon. 2)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Avage talla lukustushoob (i).
2. Haarake mootorist ühe käega vajutades mõlemat kiirvabastusnuppu (a).
3. Teise käega haarake tallast ja tõmmake välja mootor.

Lõiketera paigaldamine ja eemaldamine (joon. 3)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

LÕIKETERA PAIGALDAMISEKS

1. Eemaldage mootor tallast, vt vajadusel **Mootori kiirvabastamine**.
2. Puhastage ja sisestage soovitud freesi lõiketera ümar vars lahti keeratud võrusse nii sügavale kui võimalik, seejärel tõmmake seda välja 1,6 mm jagu.
3. Vajutage spindli lukustusnuppu (e), et lukustada spindli võll; samal ajal keerake võru mutrit (u) päripäeva kasutades seadmega tarnitud mutrivõtit.

MÄRKUS. Seade on varustatud mitmete spindli arreteeridega, mis võimaldab lõiketera pingutamisel kasutada valikulist pörkmehhanismi meetodit.

Pörkmehhanismi meetodil pingutamiseks toimige järgnevalt.

- a. Ilma, et eemaldaksite mutrivõtit võru mutritilt (u), vabastage surve all spindli lukustusnupp (e).
- b. Kui mutrivõti on jätkuvalt võru mutri küljes (u), muutke pingutussuunda, et lähtestada mutrivõtme asend.
- c. Vajutage uuesti spindli lukustusnuppu (e) ja keerake mutrivõtit päripäeva.
- d. Korrake protseduuri kuni võru mutter (u) on kinnitatud sobiva momendiga.

MÄRKUS. Vältige võru kahjustamist. Ärge pingutage võru kui lõiketera pole kinnitatud.

LÕIKETERA EEMALDAMINE

1. Eemaldage mootor, vt **Mootori kiirvabastamine**.
2. Vajutage spindli lukustusnuppu (e), et lukustada spindli võll; samal ajal keerake võru mutrit (u) vastupäeva kasutades seadmega tarnitud mutrivõtit.

Pörkmehhanismi meetodil pingutatud kinnituse vabastamiseks toimige järgnevalt.

- a. Ilma, et eemaldaksite mutrivõtit võru mutritilt (u), vabastage surve all spindli lukustusnupp (e).
- b. Kui mutrivõti on jätkuvalt võru mutri küljes (u), muutke vabastamise suunda, et lähtestada mutrivõtme asend.
- c. Vajutage uuesti spindli lukustusnuppu (e) ja keerake mutrivõtit vastupäeva.
- d. Korrake protseduuri kuni võru mutter (u) on vabastatud ja lõiketera saab eemaldada.

Võrud

MÄRKUS. Ärge pingutage võru kui sellesse pole eelnevalt paigaldatud freesi lõiketera. Tühja võru pingutamine, isegi kui seda tehakse palja käega, võib võru kahjustada.

Võru suuruse muutmiseks keerake võru lahti nagu ülalpool kirjeldatud. Soovitud võru paigaldamine toimub vastupidises järjekorras. Võru ja võru mutter on ühendatud. Ärge üritage võru eemaldada võru mutri küljest.

TOIMIMINE

Kasutusjuhised



HOIATUS. Alati järgi turvalisusnõudeid ja eeskirju.



HOIATUS. Et vähendada raskete kehavigastuste ohtu, tuleb elektritööriist enne seadistamist või lisaseadmete/tarvikute paigaldamist ja eemaldamist välja lülitada ja vooluvõrgust eemaldada



HOIATUS. Ärge kasutage freesi lõiketera mille läbimõõt on suurem kui 30 mm.

Õige käte asend (joon. 13)



HOIATUS. Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks kasutage **ALATI** õiget käte asendit (nagu näidatud joonisel).



HOIATUS. Raskete kehavigastuste ohu vähendamiseks hoidke **ALATI** tööriistast tugevalt kinni, et vältida selle äkilisi liikumisi.

D26200

Õige käte asend nõuab, et üks käsi oleks ümber talla nagu joonisel näidatud.

D26203, D26204

Sukelduva talla kasutamisel nõuab käte asend, et üks käsi oleks talla käepidemel (ww), nagu näidatud joonisel.

Mootori käivitamine ja seiskamine (joon. 1)



ETTEVAATUST. Enne mootori käivitamist eemaldage tööalalt kõik kõrvalised objektid. Hoidke tööriista tugevalt, et panna vastu käivitusmomentidele.



ETTEVAATUST. Selleks, et vältida kehavigastusi ja/või lõpetatud töödetali kahjustamist, laske elektritööriista TÄIELIKULT SEISKUDA enne kui panete selle käest ära.

Tööriista sisselülitamiseks vajutage tolmukaitsega lüliti küljele (d), millel on tähis ON (SEES) ja mis kannab sümbolit I.

Tööriista väljalülitamiseks vajutage tolmukaitsega lüliti küljele (d), millel on tähis OFF (VÄLJAS) ja mis kannab sümbolit O.

Lukustushoova reguleerimine (joon. 4)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Lukustushoova kinnitamisel ei tohi kasutada üleliigset jõudu. Üleliigse jõu kasutamine võib kahjustada talda.

Kui lukustushoob (i) on kinnitatud, ei tohi mootor liikuda talda.

Reguleerimine on vajalik siis, kui lukustushoob ei sulgu ilma jõudu kasutamata või pärast kinnitamist liigub mootor talda.

Lukustushooba kinnitusjõu reguleerimiseks:

1. Avage lukustushoob (i).
2. Kasutades kuuskantvõtit keerake kruvi (s) väikeste sammudena.

MÄRKUS. Kruvi keeramine päripäeva pingutab hooba, vastupäeva keeramine vabastab hooba.

Alustalla kesestamine (joon. 5)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Kui peate alustalda seadistama, vahetama või asendama, siis on soovitatav kasutada kesestustööriista; vt jaotist *Lisatarvikud*. Kesestustööriist koosneb koonusest ja fiksaatorist. Alustalla seadistamiseks järgige neid juhiseid.

1. Vabastage, kuid ärge eemaldage, alustalla kruvid (II) nii, et alustald liiguks vabalt.
2. Sisestage fiksaator võru sisse ja pingutage võru mutter.
3. Sisestage mootor talda ja kinnitage lukustushoob.
4. Asetage koonus fiksaatorile (t) ja suruge seda alla kuni koonus seiskub nagu näidatud joonisel. See kesestab alustalla.
5. Hoidke koonust alla ja pingutage alustalla kruvid.

Šabloonijuhikute kasutamine

Sukelduvalle alustallale on võimalik kinnitada šabloonijuhikuid. Fikseeritud tallale peab šabloonijuhikute kasutamiseks kinnitama alustalla. Soovitatavaid lisatarvikuid on võimalik osta oma kohalikult edasimüüjalt või hoolduskeskusest.

MÄRKUS. D-kujulise alustalla külge pole võimalik kinnitada šabloonijuhikuid; see on mõeldud kuni 30 mm läbimõõduga lõiketerade kasutamiseks.

ŠABLOONIJUHIKUTE KASUTAMISEKS

1. Paigaldage šabloonijuhik alustallale kasutades kahte kruvi, seejärel pingutage.
2. Kesestage alustald. Vt **Alustalla kesestamine**.

Lõikesügavuse reguleerimine (joon. 6)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Valige ja paigaldage sobiv lõiketera. Vt **Lõiketerade paigaldamine ja eemaldamine.**
2. Kinnitage tald mootori külge; veenduge, et tald on kinnitatud sügavuse reguleerimise rõnga (b) külge. Asetage frees töödetailile.
3. Avage lukustushoob (i) ja keerake sügavuse reguleerimise rõngast (i) seni, kuni lõiketera puudutab töödetaili. Pööramine päripäeva tõstab lõikepead; pööramine vastupäeva langetab lõikepead.
4. Keerake seadistatav mikroskaalat (h) päripäeva kuni skaala märgis 0 jõuab kohakuti sügavusreguleerimise rõnga märgisega.
5. Keerake sügavusreguleerimise rõngast kuni märgis joondub soovitud sügavusmärgisega reguleeritaval mikroskaalal.

MÄRKUS. Iga märgis reguleeritaval skaalal märgib 0,5 mm sügavuse muutust ning üks täisring (360°) muudab sügavust 12,7 mm jagu.

6. Talla lukustamiseks sulgege lukustushoob (i).

Rööbaspääriku kasutamine (joon. 7A)

Mudelid D26200 ja D26204 on varustatud rööbaspäärikuga ning seda on võimalik kasutada nii fikseeritud kui ka sukelduva tallaga. Rööbaspäärik D262003-XJ on teistele mudelitele saadaval lisatarvikuna, seda on võimalik osta kohalikul edasimüüjal või hoolduskeskusest.

1. Eemaldage mootori tallast, vt **Mootori kiirvabastamine.**
2. Eemaldage lameda peaga kruvi (mm) rööbaspääriku hoiustusavadesest.
3. Libistage rööbaspäärik talla küljel asuvasse rööbaspääriku pesasse (j). Rööbaspääriku kinnitamiseks sisestage kaks lameda peaga kruvi sobivatesse alustalla avadesse. Pingutage riistavara.
4. Järgige juhiseid mis tarniti koos rööbaspäärikuga.

MÄRKUS. Rööbaspääriku eemaldamiseks toimige tagurpidises järjekorras. Pärast rööbaspääriku eemaldamist asetage kaks lameda peaga kruvi (mm) paralleelava hoiustusavadesse, et vältida nende kaotsiminekut.

Rööbaspääriku kasutamine koos juhtvarrastega (ainult sukelduv tald: D26203, D26204)

Rööbaspääriku juhtvarrastega võib sisalduda tele sukelduva talla komplektis. Kõrgekvaliteediline rööbaspääriku (mudel DE6913) on müügil kohaliku edasimüüja juures või hoolduskeskuses.

RÖÖBASPÄIRDE PAIGALDAMINE (JOON. 7B)

1. Kinnitage freesi tallale (ss) juhtvardad (rr).
2. Kinnitage tallale pöidlakruvid (tt) ja vedrud (qq).
3. Pingutage pöidlakruvid (tt)
4. Libistage rööbaspääriku (uu) üle varraste.
5. Kinnitage rööbaspääriku pöidlakruvid (tt) ja vedrud (qq).
6. Pingutage pöidlakruvid (v v) ajutiselt. Vt **Rööbaspääriku seadistamine.**

RÖÖBASPÄIRDE SEADISTAMINE (JOON. 1, 7C)

Järgige monteerimisjuhiseid mis tarniti koos rööbaspääriku.

1. Joonistage materjalile lõikejoon.
2. Langetage freesi kelku kuni lõiketera puutub vastu töödetaili.
3. Lukustage sukeldusmehhanism vabastades lukustushoova (p)
4. Asetage frees lõikejoonele. Lõiketera välimine lõikeserv peab kattuma lõikejoonega.
5. Asetage rööbaspääriku (uu) vastu töödetaili ja pingutage pöidlakruvid (v v).

Tolmuimeja kinniti (ainult fikseeritud alustald, joon. 8)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Selleks, et ühendada frees tolmukogumiseks tolmuimejaga, toimige järgnevalt:

1. Eemaldage mootor, vt **Mootori kiirvabastamine.**

2. Kinnitage tolmuimeja lisatarvik (v) talla külge, nagu näidatud joonisel. Pingutage pöidlakruvid (w) käega.
3. Kinnitage voolikuadapter tolmuimeja tarviku külge.
4. Tolmuimeha kinnituse kasutamisel pange tähele tolmuimeha asendit. Veenduge, et tolmuimeja seisaks kindlalt ning, et voolikud ei segaks tööd.

Tolmuimeja kinniti (ainult su- kelduv alustald, joon. 9)

1. Eemaldage mootor alustallast, vt **Mootori kiirvabastamine**.
2. Ühendage tolmuimeja kinniti plöksiides (hh, kleebis) sukelduva talla pesaga ja lukustage liides (ii, kleebis) sukelduva alustalla pesaga.
3. Kinnitage tald plastseibi (jj) ja pöidlakruviga (kk). Pingutage pöidlakruvi käega.
4. Kinnitage voolikuadapter tolmuimeja tarviku külge.
5. Tolmuimeha kinnituse kasutamisel pange tähele tolmuimeha asendit. Veenduge, et tolmuimeja seisaks kindlalt ning, et voolikud ei segaks tööd.

Ülesseadmine Fikseeritud tald

MOOTORI SISESTAMINE FIKSEERITUD TALDA (JOON. 1, 2)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Avage talla lukustushoob (i).
2. Kui sügavuse reguleerimise rõngas (b) pole kinnitatud mootori külge, keerake sügavuse reguleerimise rõngas (b) mootori külge kuni rõngas on mootori üla- ja alaosa vahel nagu näidatud joonisel. Sisestage mootor talda jondades mootori soone (g) talla juhtfiksaatoritega (r). Libistage mootorit allapoole kuni sügavuse reguleerimise rõngas lukustub oma kohale.

MÄRKUS. Juhtfiksaatori sooned (g) asuvad mootori mõlemal küljel; see võimaldab kinnitamist mõlemas suunas.

3. Reguleerige sügavust kasutades sügavuse reguleerimise rõngast. Vt **Lõikesügavuse reguleerimine**.
4. Sulgege lukustushoob (i) kui soovitud sügavus on saavutatud. Lõikesügavuse seadistamise kohta vt jaotist **Lõikesügavuse reguleerimine**.

Ülesseadmine Sukelduv tald

MOOTORI SISESTAMINE SUKELDUVASSE TALDA (JOON. 1, 10)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Eemaldage mootorit sügavuse reguleerimise rõngas (b). See pole kasutatav koos sukelduva tallaga.

MÄRKUS. Vältimaks sügavuse reguleerimise rõnga kaotaminekut, kinnitage see fikseeritud talla külge (joon. 10).

2. Sisestage mootor talda jondades mootori soone (g) talla juhtfiksaatoritega (r). Libistage mootorit allapoole kuni see seiskub mootori piirikus (aa).
3. Sulgege lukustushoob (i).

SUKELDUVA FREESI LÕIKESÜGAVUSE REGULEERIMINE (JOON. 11)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

1. Lukustage lahti sukeldusmehhanism tõmmates alla lukustushoova (p). Suruge frees allapoole nii, et lõiketera (pp) puutuks vastu töödetaali.
2. Lukustage sukeldusmehhanism vabastades lukustushoova (p).
3. Vabastage sügavuse reguleerimise varras (o) keerates pöidlakruvi (bb) vastupäeva.
4. Libistage sügavuse reguleerimise varras (o) allapoole nii, et see puutuks vastu revolvi piirikut (n).
5. Libistage sügavuse reguleerimise varda nullreguleerimise seadis (ee) alla, nii et selle

ots kohtuks sügavuse reguleerimise skaala nullmargisega.

- Haarake sügavuse reguleerimise varda (o) ülemisest otsast, libistage see üles nii, et plöksliides (ee) joonduks soovitud sügavusega sügavuse reguleerimise skaalal (dd).
- Pingutage pöidlakruvi (bb), et sügavuse reguleerimise varras püsiks omal kohal.
- Hoidke mõlemad käed käepidemel, lukustage lahti sukelduva talla mehhanism tõmmates selle lukustushooba (p) alla. Sukeldusmehhanism ja mootor liiguvad üles. Kui frees on alla lastud, liigub sügavuse reguleerimise varras vastu revolvi piirikut, võimaldades freesil saavutada täpselt soovitud sügavuse.

PÖÖRLEVA REVOLVRI KASUTAMINE ASTMELISEKS LÖIKAMISEKS (JONN. 11)

Kui vajaminev lõikesügavus on suurem, kui on võimalik ühe üleliikumisega, siis pöörake revolvrit nii, et sügavusvarras (o) joonduks revolvi kõrgema piirikuga. Pärast igat lõige pöörake revolvrit nii, et sügavuspiirik joonduks lühema postiga seniks, kuni tehakse viimane lõige soovitud sügavuse saavutamiseks.



HOIATUS. Ärge muutke revolvi piirikut freesi käitamise ajal. See asetab teie käes liiga lähedale lõikepeale.

FREESIMISSÜGAVUSE PEENREGULEERIMINE (JONN. 11)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Rullikuga nuppu (cc), mis asub sügavuse reguleerimise varda alumises otsas, saab kasutada lihtsamateks seadistusteks.

- Lõikesügavuse vähendamiseks keerake hooba päripäeva (vaadates freesile ülalt alla).
- Lõikesügavuse suurendamiseks keerake hooba vastupäeva (vaadates freesile ülalt alla).

MÄRKUS. Üks hooba täispöörde võrdub 1 mm muutusega lõikesügavuses.

LÖIKAMINE SUKELDUVA TALLAGA (JONN. 11)



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist

ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

MÄRKUS. Sukelduva talla vaikeolekus on lõikesügavus lukustatud. Sukelduva talla lukk võimaldab kasutajal rakendada lukustamiseks-vabasta mehhanismi.

- Vajutage alla sukelduva talla lukustushoob (p) ja suruge freesi alla kuni lõiketera jõuab määratud sügavuseni.
- Kui soovitud sügavus on saavutatud, vabastage sukelduva talla lukustushoob (p).

MÄRKUS. Lukustushooba vabastamine lukustab oma kohale automaatselt mootori.

MÄRKUS. Kui rakendada on vaja lisajõudu, kasutage sukelduva talla lukustushooba allavajutamiseks kätt.

MÄRKUS. Kui vaja läheb lisa klammerdusjõudu, vajutage lukustushooba veel edasi, et pingutada seda päripäeva.

- Lõikamine.
- Sukelduva talla lukustushooba vajutamine blokeerib lukustusmehhanismi; see võimaldab vabastada freesi lõiketera töödetalli küljest.
- Lülitage frees välja.

Käitamine: Kõik tallad

ETTEANDE SUUND (JONN. 12)

Etteande suund on freesimisel äärmiselt oluline ning võib määrata projekti õnnestumise või ebaõnnestumise. Joonis näitab mõnede tavaliste lõiketööde etteandesuunda. Üldreegel ütleb, et välislõike tegemisel liigutage freesi vastupäeva ja siselõike tegemisel liigutage freesi päripäeva.

Kujundage töödetalli valimis serva järgnevalt.

- Tehke põiklõiget vasakult paremale.
- Tehke külje otselõiget liikudes vasakult paremale.
- Lõigake teist põiklõike poolt.
- Viimistlege ülejäänud otselõike serv

FREESI KIIRUSE VALIMINE (JONN. 1)

Freesi kiiruse valimiseks vt **Kiirusevaliku tabelit**. Keerake kiiruseregulaatorit (c), et kontrollida freesi kiirust.

PEHME KÄIVITAMISE FUNKTSIOON

Käsi freesid on varustatud elektroonikaga, millele on pehme käivitamise funktsioon; see aitab minimaalseerida käivitamisel tekkivat mootori pöördemomendi mõju.

KIIRUSREGULAATOR (JOON. 1)

Frees on varustatud kiiruseregulaatoriga (c), mis võimaldab seadista kiirust vahemikus 16 000 ja 27 000 p/min. Reguleerige kiirust keerates kiiruseregulaatorit (c).

MÄRKUS. Käitamisel madala või keskmise kiirusega aitab kiiruse kontroller vältida mootori kiiruse langemist. Kui eeldate, et kuulete mootori kiiruse muutumist ja laete jätkuvalt mootorit, võite kahjustada mootorit ülekuumutamisega. Tööriista kahjustamise vältimiseks vähendage lõikesügavust ja/või etteande kiirust.

Käsifrees on varustatud elektroonikaga, mis jälgib ja säilitab tööriista kiirust seadme käitamise ajal.

KIIRUSE VALIKU TABEL

KIIRUSE SEADISTUS	LIGIKAUDU P/MIN	TÖÖPROTSE- DUUR
1	16000	Suure diameetriga lõiked
2	18200	
3	20400	
4	22600	Väikese diameetriga lõiked. Pehme puit, plast, laminaat.
5	24800	
6	27000	

MÄRKUS. Parema töövaliteedi saamiseks liigutage freesi mitu korda üle töödetaoli õrnalt, mitte ärge tehke seda ühe korra tugevalt.

HOOLDAMINE

TEIE DeWALTi elektritööriist on loodud pikaajaliseks kasutamiseks minimaalse hooldusega. Et tööriist teid pikka aega korralikult teeniks, tuleb seda hooldada ja korrapäraselt puhastada.



HOIATUS. Vigastusohu vähendamiseks lülitage masin välja ja eemaldage vooluallikast enne lisaseadmete paigaldamist ja eemaldamist, enne seadistuste reguleerimist või remonti. Veenduge, et käivituslüliti on asendis OFF (väljas). Soovimatu käivitamine võib põhjustada vigastuse.

Harjakeste kontrollimine

Teie ohutuse tagamiseks PEAKS selle tööriista harjakeste kontrollimist ja asendamist läbi viima DeWALTi tehase hoolduskeskus, DeWALTi volitatud hoolduskeskus või mõni muu selleks kvalifitseeritud isik.

Pärast 100 töötundi saatke või viige oma tööriist lähimasse DeWALTi tehase hoolduskeskusesse või DeWALTi volitatud hoolduskeskusesse, et see läbiks põhjaliku kontrolli ja puhastuse. Laske kulunud osad välja vahetada ja määrada värske määrdega. Laske paigaldada uued harjakesed ja testige tööriista sooritusvõimet.

Kui enne ülalkirjeldatud hooldusprotseduure ilmneb tööriista võimsuse kadu, laske tööriista koheselt hooldada. **ÄRGE KÄIDAKE TÖÖRIISTA NENDE TINGIMUSTES.** Kui tööpinge pole piisav, tagastage tööriist koheselt hoolduskeskusesse.

Mootori ja talla vahatamine

Selleks, et säilitada mootori sujuv liikumine talla suhtes, võib määrada mootori korpusi ja talla sisemust kasutades tavalist pastat või vedeliva. Vastavalt tootja juhistele määrige vaha mootori korpusi välisdiameetritele ja talla sisediameetritele. Laske vahal kuivada ja eemaldage jäägid pehme riidega.



Määrimine

Teie elektritööriist ei vaja lisamäärimist.



Puhastamine



HOIATUS. Puhuge mustus ja tolm korpuselt kuiva õhuga välja niipea, kui näete ventilatsioonivade) ümber kogunenud tolmu või mustust. Kandke selle töö tegemisel heakskiidetud kaitseprille ja tolmumaski.



HOIATUS. Ärge kunagi kasutage tööriista mittemetallist osade puhastamiseks lahusteid või muid kemikaale. Kõnealused kemikaalid võivad nõrgendada tööriista neis osades kasutatud materjale. Kasutage vaid veega või pehme seebiga niisutatud lappi. Ärge kunagi laske vedelikel sattuda tööriista sisse; ärge kunagi kastke tööriista või selle osi vedeliku sisse.

Lisavarustus



HOIATUS. Teisi lisaseadmeid peale DeWALT-i, poolt pakutavaid, ei ole koos selle tootega testitud ja seetõttu võib selliste lisaseadmete kasutamine

*käesoleva tööriistaga olla ohtlik.
Kehavigastuste ohu vähendamiseks
võib selle tootega kasutada ainult
DEWALT-i soovitatud lisaseadmeid.*

Sobilike tarvikute kohta teabe saamiseks
konsulteerige edasimüüjaga.

Keskkonnakaitse



Eraldi kogumine. Seda toodet ei tohi
kõrvaldada koos olmejäätmetega.

Kui ühel päeval leiata, et teie DEWALT-i toode on
muutunud kasutuks või vajab väljavahetamist, ärge
kõrvaldage seda koos olmeprügiga. Viige toode
vastavasse kogumispunkti.



Kasutatud toodete eraldi kogumine
ja pakkimine aitab meil materjale
taaskasutada. Kasutatud materjalide
taaskasutamine aitab vältida
keskkonna kahjustamist ja vähendab
toorainevajadusi.

Kohalikud määrused võivad nõuda koduste
elektritööriistade eraldi kogumist prügilatesse või
jaemüüja juures uue toote ostmisel.

DEWALT pakub võimalust DEWALT-i toodete
tagasivõtmiseks ja ringlussevõtuks pärast
kasutusea lõppu. Selle teenuse kasutamiseks viige
toode tagasi volitatud hooldustöökotta, kus see
meie nimel tagasi võetakse.

Lähima volitatud hooldustöökoja leidmiseks võite
pöörduda DEWALT-i kohaliku esindusse, mille
aadressi leiata käesolevast kasutusjuhendist.
Samuti on DEWALT-i volitatud remonditöökodade
nimekiri ja müüjajärgse teeninduse üksikasjad
ning kontaktid leitavad internetis aadressil:

www.2helpU.com.

ФРЕЗЕРЫ ВЫСОКОЙ МОЩНОСТИ D26200, D26203, D26204

Поздравляем Вас!

Вы выбрали электрический инструмент фирмы DeWALT. Тщательная разработка изделий, многолетний опыт фирмы по производству электроинструментов, различные усовершенствования сделали электроинструменты DeWALT одними из самых надежных помощников для профессионалов.

Технические характеристики

		D26200	D26203	D26204
Напряжение питания	В	230	230	230
Тип		1	1	1
Потребляемая мощность	Вт	900	900	900
Число оборотов без нагрузки	об./мин.	16000 – 27000	16000 – 27000	16000 – 27000
Головка фрезера		1 штанга	2 штанги	2 штанги
Ход головки	мм	55	55	55
Револьверный ограничитель глубины		5 положений со шкалой	5 положений со шкалой,	5 положений со шкалой
Цанговый патрон	мм	8 (GB: 1/4»)	8 (GB: 1/4»)	8 (GB: 1/4»)
Макс. диаметр фрезы	мм	30	30	30
Вес	кг	4,4	6,4	6,4
L_{pA} (звуковое давление)	дБ(А)	77	77	77
K_{pA} (погрешность измерения звукового давления)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0
L_{wA} (акустическая мощность)	дБ(А)	88	88	88
K_{wA} (погрешность измерения акустической мощности)	дБ(А)	3,0	3,0	3,0

Сумма величин вибрации (сумма векторов по трем осям), измеренных в соответствии со стандартом EN 60745:

Значения вибрационного воздействия, a_h

$a_h =$	м/с ²	7,0	7,0	7,0
Погрешность K =	м/с ²	2,7	2,7	2,7

Уровень вибрации, указанный в данном информационном листке, был рассчитан по стандартному методу тестирования в соответствии со стандартом EN60745 и может использоваться для сравнения инструментов разных марок. Он может также использоваться для предварительной оценки воздействия вибрации.



ВНИМАНИЕ: Заявленная величина вибрации относится только к основным видам применения инструмента. Однако если

инструмент применяется не по основному назначению, с другими принадлежностями или содержится в ненадлежащем порядке, уровень вибрации будет отличаться от указанной величины. Это может значительно увеличить воздействие вибрации в течение всего периода работы инструментом.

При оценке уровня воздействия вибрации необходимо также

учитывать время, когда инструмент находился в выключенном состоянии или когда он включен, но не выполняет какую-либо операцию. Это может значительно уменьшить уровень воздействия в течение всего периода работы инструментом.

Определите дополнительные меры предосторожности для защиты оператора от воздействия вибрации, такие как: тщательный уход за инструментом и принадлежностями, содержание рук в тепле, организация рабочего места.

Минимальные электрические предохранители:

Инструменты 230 В 10 ампер, электросеть

Определения: Предупреждения безопасности

Следующие определения указывают на степень важности каждого сигнального слова. Прочтите руководство по эксплуатации и обратите внимание на данные символы.



ОПАСНО: Означает чрезвычайно опасную ситуацию, которая приводит к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ВНИМАНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к смертельному исходу или получению тяжелой травмы.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Означает потенциально опасную ситуацию, которая может привести к получению травмы легкой или средней тяжести.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: Означает ситуацию, не связанную с получением телесной травмы, которая, однако, может привести к повреждению инструмента.



Риск поражения электрическим током!



Огнеопасность!

Декларация соответствия ЕС

ДИРЕКТИВА ПО МЕХАНИЧЕСКОМУ ОБОРУДОВАНИЮ



D26200, D26203, D26204

DeWALT заявляет, что продукты, обозначенные в разделе «Технические характеристики», разработаны в полном соответствии со стандартами: 2006/42/ЕС, EN 60745-1, EN 60745-2-17.

Данные продукты также соответствуют Директиве 2004/108/ЕС. За дополнительной информацией обращайтесь по указанному ниже адресу или по адресу, указанному на последней странице руководства.

Нижеподписавшееся лицо полностью отвечает за соответствие технических данных и делает это заявление от имени фирмы DeWALT.

Хорст Гроссманн (Horst Grossmann)
Вице-президент по инженерным разработкам DeWALT, Richard-Klinger-Straße 11,
D-65510, Idstein, Germany
20.08.2010



Сертификат соответствия №
C-DE.ME77.B00151
D26200, D26203, D26204
Блэк энд Деккер ГмбХ
Германия, 65510, Идштайн,
ул. Блэк энд Деккер, 40



ВНИМАНИЕ: Внимательно прочтите руководство по эксплуатации для снижения риска получения травмы.

Общие правила безопасности при работе с электроинструментами



ВНИМАНИЕ! Внимательно прочтите все инструкции по безопасности и руководство по эксплуатации. Несоблюдение всех перечисленных ниже правил безопасности и инструкций может привести к поражению электрическим током, возникновению пожара и/или получению тяжелой травмы.

СОХРАНИТЕ ВСЕ ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ И ИНСТРУКЦИИ ДЛЯ ПОСЛЕДУЮЩЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ.

Термин «Электроинструмент» во всех приведенных ниже указаниях относится к Вашему сетевому (с кабелем) или аккумуляторному (беспроводному) электроинструменту.

1) БЕЗОПАСНОСТЬ РАБОЧЕГО МЕСТА

- a) **Содержите рабочее место в чистоте и обеспечьте хорошее освещение.** Плохое освещение или беспорядок на рабочем месте может привести к несчастному случаю.
- b) **Не используйте электроинструменты, если есть опасность возгорания или взрыва, например, вблизи легко воспламеняющихся жидкостей, газов или пыли.** В процессе работы электроинструмент создает искровые разряды, которые могут воспламенить пыль или горючие пары.
- c) **Во время работы с электроинструментом не подпускайте близко детей или посторонних лиц.** Отвлечение внимания может вызвать у Вас потерю контроля над рабочим процессом.

2) ЭЛЕКТРОБЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **Вилка кабеля электроинструмента должна соответствовать штепсельной розетке.** Ни в коем случае не видоизменяйте вилку электрического кабеля. **Не используйте соединительные штепсели-переходники, если в силовом кабеле электроинструмента есть провод заземления.** Использование оригинальной вилки кабеля

и соответствующей ей штепсельной розетки уменьшает риск поражения электрическим током.

- b) **Во время работы с электроинструментом избегайте физического контакта с заземленными объектами, такими как трубопроводы, радиаторы отопления, электроплиты и холодильники.** Риск поражения электрическим током увеличивается, если Ваше тело заземлено.
- c) **Не используйте электроинструмент под дождем или во влажной среде.** Попадание воды в электроинструмент увеличивает риск поражения электрическим током.
- d) **Бережно обращайтесь с электрическим кабелем.** Ни в коем случае не используйте кабель для переноски электроинструмента или для вытягивания его вилки из штепсельной розетки. **Не подвергайте электрический кабель воздействию высоких температур и смазочных веществ; держите его в стороне от острых кромок и движущихся частей инструмента.** Поврежденный или запутанный кабель увеличивает риск поражения электрическим током.
- e) **При работе с электроинструментом на открытом воздухе используйте удлинительный кабель, предназначенный для наружных работ.** Использование кабеля, пригодного для работы на открытом воздухе, снижает риск поражения электрическим током.
- f) **При необходимости работы с электроинструментом во влажной среде используйте источник питания, оборудованный устройством защитного отключения (УЗО).** Использование УЗО снижает риск поражения электрическим током.

3) ЛИЧНАЯ БЕЗОПАСНОСТЬ

- a) **При работе с электроинструментами будьте внимательны, следите за тем, что Вы делаете, и руководствуйтесь здравым смыслом.** Не используйте электроинструмент, если Вы устали, а также находясь под действием алкоголя или понижающих реакцию

лекарственных препаратов и других средств. Малейшая неосторожность при работе с электроинструментами может привести к серьезной травме.

- b) **При работе используйте средства индивидуальной защиты. Всегда надевайте защитные очки.** Своевременное использование защитного снаряжения, а именно: пылезащитной маски, ботинок на нескользящей подошве, защитного шлема или противошумных наушников, значительно снизит риск получения травмы.
- c) **Не допускайте непреднамеренного запуска. Перед тем, как подключить электроинструмент к сети и/или аккумулятору, поднять или перенести его, убедитесь, что выключатель находится в положении «выключено».** Не переносите электроинструмент с нажатой кнопкой выключателя и не подключайте к сетевой розетке электроинструмент, выключатель которого установлен в положение «включено», это может привести к несчастному случаю.
- d) **Перед включением электроинструмента снимите с него все регулировочные или гаечные ключи.** Регулировочный или гаечный ключ, оставленный закрепленным на вращающейся части электроинструмента, может стать причиной тяжелой травмы.
- e) **Работайте в устойчивой позе. Всегда сохраняйте равновесие и устойчивую позу.** Это позволит Вам не потерять контроль при работе с электроинструментом в непредвиденной ситуации.
- f) **Одевайтесь соответствующим образом. Во время работы не надевайте свободную одежду или украшения.** Следите за тем, чтобы Ваши волосы, одежда или перчатки находились в постоянном отдалении от движущихся частей инструмента. Свободная одежда, украшения или длинные волосы могут попасть в движущиеся части инструмента.
- g) **Если электроинструмент снабжен устройством сбора и удаления пыли, убедитесь, что данное устройство подключено и используется надлежащим**

образом. Использование устройства пылеудаления значительно снижает риск возникновения несчастного случая, связанного с запыленностью рабочего пространства.

4) ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ И ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД

- a) **Не перегружайте электроинструмент. Используйте Ваш инструмент по назначению.** Электроинструмент работает надежно и безопасно только при соблюдении параметров, указанных в его технических характеристиках.
- b) **Не используйте электроинструмент, если его выключатель не устанавливается в положение включения или выключения.** Электроинструмент с неисправным выключателем представляет опасность и подлежит ремонту.
- c) **Отключайте электроинструмент от сетевой розетки и/или извлекайте аккумулятор перед регулированием, заменой принадлежностей или при хранении электроинструмента.** Такие меры предосторожности снижают риск случайного включения электроинструмента.
- d) **Храните неиспользуемые электроинструменты в недоступном для детей месте и не позволяйте лицам, не знакомым с электроинструментом или данными инструкциями, работать с электроинструментом.** Электроинструменты представляют опасность в руках неопытных пользователей.
- e) **Регулярно проверяйте исправность электроинструмента. Проверяйте точность совмещения и легкость перемещения подвижных частей, целостность деталей и любых других элементов электроинструмента, воздействующих на его работу. Не используйте неисправный электроинструмент, пока он не будет полностью отремонтирован.** Большинство несчастных случаев являются следствием недостаточного технического ухода за электроинструментом.

- f) **Следите за остротой заточки и чистой режущей принадлежностью.** Принадлежности с острыми кромками позволяют избежать заклинивания и делают работу менее утомительной.
- g) **Используйте электроинструмент, аксессуары и насадку в соответствии с данным Руководством и с учетом рабочих условий и характера будущей работы.** Использование электроинструмента не по назначению может создать опасную ситуацию.

5) ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

- a) **Ремонт Вашего электроинструмента должен производиться только квалифицированными специалистами с использованием идентичных запасных частей.** Это обеспечит безопасность Вашего электроинструмента в дальнейшей эксплуатации.

Дополнительные специальные правила безопасности при работе фрезерами

- **Используйте струбицы или другие приспособления для фиксации обрабатываемой детали, устанавливая их только на неподвижной поверхности.** Если держать обрабатываемую деталь руками или с упором в собственное тело, то можно потерять контроль над инструментом или обрабатываемой деталью.
- **Держите электроинструмент за рекомендованные ручки при выполнении операций, во время которых режущий инструмент может задеть скрытую проводку или собственный кабель.** Контакт с находящимся под напряжением проводом делает некоторые непокрытые изоляцией металлические части электроинструмента также «живыми», что создает опасность поражения электрическим током.
- **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ не режьте металлы.**
- **Ручки и рукоятки должны быть сухими, чистыми и не содержать следов масла и консистентной смазки.** Это улучшит контроль над инструментом.
- **Удерживайте фрезер обеими руками, чтобы противостоять обратному удару.**
- **Держите руки вне зоны резания. Ни в коем случае не держите руки под заготовкой.** При резании крепко прижимайте основание фрезера к обрабатываемой заготовке. Это снизит риск получения травмы.
- **Никогда не запускайте электродвигатель без установленного на фрезер основания.** До двигателя нельзя дотрагиваться руками.
- **Прилагайте постоянное давление при резании.** Избегайте перегрузки электродвигателя.
- **Проверяйте, чтобы электрокабель не был разрезан или заблокирован во время фрезерования.**
- **Используйте только острые фрезы.** Затупленные фрезы могут заставить фрезер отклониться от линии реза или остановиться под воздействием чрезмерного усилия.
- **Перед тем, как поставить фрезер, убедитесь, что двигатель полностью остановился.** Вращающаяся головка поставленного фрезера может стать причиной получения травмы или нанесения повреждений.
- **Перед запуском двигателя убедитесь, что фреза не касается заготовки.** Касание фрезером заготовки при включении двигателя может заставить фрезер отскочить, что станет причиной получения травмы или нанесения повреждений.
- **Перед регулировкой или сменой фрез ВСЕГДА отключайте фрезер от источника питания.**
- **При включенном двигателе держите руки в стороне от фрезы, чтобы избежать получения травмы.**
- **Никогда не прикасайтесь к фрезе сразу по окончании работы.** Она может оказаться очень горячей.
- **При выполнении сквозных резов всегда обеспечивайте свободное место под заготовкой.**
- **Для предотвращения смещения фрезы всегда крепко затягивайте гайку цангового патрона.**

- **Никогда не затягивайте гайку, если в цанговый патрон не установлена фреза.**
- **Никогда не используйте с данным инструментом фрезы, диаметр которых превышает 30 мм.**
- **Избегайте встречного резания (в направлении противоположном показанному на рис. 12). Встречное резание повышает риск потери контроля над инструментом и получения травмы. Когда выполнение встречного резания необходимо (например, при обработке углов), проявляйте предельную осторожность, чтобы не потерять контроль над фрезером. Делайте небольшие резы и после каждого шага удаляйте даже самый незначительный материал.**
- **Всегда используйте торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или желобчатые фрезы с хвостовиками диаметром 6-8 мм и в соответствии с размером цангового патрона Вашего инструмента.**
- **Используйте только фрезы, предназначенные для работы на скорости мин. 30000 об./мин. и имеющие соответствующую маркировку.**



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не используйте фрезы диаметром больше указанного в разделе «Технические характеристики».

Остаточные риски

Несмотря на соблюдение соответствующих инструкций по технике безопасности и использование предохранительных устройств, некоторые остаточные риски невозможно полностью исключить. К ним относятся:

- Ухудшение слуха.
- Риск получения травмы от разлетающихся частиц.
- Риск получения ожогов от принадлежностей, которые в процессе работы сильно нагреваются.
- Риск получения травмы, связанный с продолжительным использованием инструмента.

Маркировка инструмента

На инструменте имеются следующие знаки:



Перед использованием внимательно прочтите данное руководство по эксплуатации.



Используйте средства защиты органов слуха.



Надевайте защитные очки.

МЕСТО ПОЛОЖЕНИЯ КОДА ДАТЫ (РИС. 1)

Код даты (y), который также включает в себя год изготовления, отштампован на фирменной табличке инструмента.

Пример:

2010 XX XX
Год изготовления

Комплект поставки

D26200

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с фиксированным основанием
- 1 Пылесборник фиксированного основания
- 1 Основная параллельная направляющая (D262003)
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4»)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

D26203

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с основанием для погружного резания
- 1 Пылесборник основания для погружного резания
- 1 Параллельная направляющая с 2-мя штангами
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4»)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Направляющая гильза диаметром 17 мм
- 1 Центрирующий конус
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде

D26204

Упаковка содержит:

- 1 Фрезер с основанием для погружного резания

- 1 Фиксированное основание
- 1 Пылесборник фиксированного основания
- 1 Пылесборник основания для погружного резания
- 1 Параллельная направляющая с 2-мя штангами
- 1 Основная параллельная направляющая (D262003)
- 1 Цанговый патрон 8 мм (GB: 1/4«)
- 1 Гаечный ключ
- 1 Направляющая гильза диаметром 17 мм
- 1 Центрирующий конус
- 1 Чемодан
- 1 Руководство по эксплуатации
- 1 Чертеж инструмента в разобранном виде
 - Проверьте инструмент, детали и дополнительные приспособления на наличие повреждений, которые могли произойти во время транспортировки.
 - Перед началом работы необходимо внимательно прочитать настоящее руководство и принять к сведению содержащуюся в нем информацию.
- l. Пылеудаляющее приспособление (для использования с основанием для погружного резания)
- m. Отверстия для высокоточной параллельной направляющей (D26203, D26204)
- n. Останов поворотного устройства
- o. Упор-ограничитель глубины
- p. Зажимной рычаг ограничителя глубины
- q. Параллельная направляющая
- r. Направляющие штифты
- s. Регулировочный винт зажимного рычага
- t. Центрирующий конус
- u. Гайка цангового патрона
- v. Пылеудаляющее приспособление (для использования с фиксированным основанием)
- w. Винты (пылеудаляющее приспособление, фиксированное основание)
- x. Гнездо параллельной направляющей (основание для погружного резания)
- y. Код даты
- z. Узел электродвигателя

Описание (Рис. 1-11)



ВНИМАНИЕ: Ни в коем случае не модифицируйте электроинструмент или какую-либо его деталь. Это может привести к получению травмы или повреждению инструмента.

- a. Быстрозажимные язычки
- b. Кольцо регулировки глубины резания
- c. Дисковой переключатель скорости
- d. Пусковой выключатель (I/O)
- e. Кнопка блокировки шпинделя
- f. Светодиодные индикаторы
- g. Паз для направляющего штифта
- h. Регулировочная микрошкала
- i. Зажимной рычаг
- j. Гнездо параллельной направляющей (фиксированное основание)
- k. Нижняя основа [круглая нижняя основа (ff) и D-образная нижняя основа (gg) доступны в качестве дополнительных принадлежностей.]
- aa. Стопор двигателя
- bb. Запорный винт
- cc. Ручка с накаткой
- dd. Шкала глубины резания
- ee. Регулятор нуля
- ff. Круглая нижняя основа
- gg. D-образная нижняя основа
- hh. Язычок (пылеудаляющее приспособление, основание для погружного резания)
- ii. Защелкивающийся язычок (пылеудаляющее приспособление)
- jj. Пластиковая шайба (пылеудаляющее приспособление)
- kk. Запорный винт (пылеудаляющее приспособление)
- ll. Винты нижней опоры
- mm. Винты параллельной направляющей

НАЗНАЧЕНИЕ

Ваш фрезер высокой мощности предназначен для профессиональных работ по фрезерованию в тяжелом режиме древесины, изделий из дерева и пластика.

НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ инструмент во влажных условиях или при наличии в окружающем

пространстве легко воспламеняющихся жидкостей или газов.

Данные фрезеры являются профессиональными электроинструментами.

НЕ РАЗРЕШАЙТЕ детям прикасаться к инструменту. Неопытные пользователи должны использовать данный инструмент под руководством опытного инструктора.

Электробезопасность

Электрический двигатель рассчитан на работу только при одном напряжении электросети.

Следите за напряжением электрической сети, оно должно соответствовать величине, обозначенной на информационной табличке электроинструмента.



Ваш инструмент DeWALT имеет двойную изоляцию в соответствии со стандартом EN 60745, исключаящую потребность в заземляющем проводе.



ВНИМАНИЕ:

Электроинструменты с напряжением 115 В должны управляться через предохранительный изолированный трансформатор с заземленным экраном между первичной и вторичной обмоткой.

Поврежденный кабель должен заменяться специально подготовленным кабелем, который можно приобрести в сервисной организации DeWALT.

Использование удлинительного кабеля

При необходимости использования удлинительного кабеля, используйте только утвержденные 3-х жильные кабели промышленного изготовления, рассчитанные на мощность не меньшую, чем потребляемая мощность данного инструмента (см. раздел «Технические характеристики»). Минимальный размер проводника должен составлять 1,5 мм²; максимальная длина кабеля не должна превышать 30 м.

При использовании кабельного барабана, всегда полностью разматывайте кабель.

СБОРКА И РЕГУЛИРОВКА



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать

и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Фрезы

С данным инструментом могут использоваться фрезы любого типа (например, торцевые, фальцевые, профильные, пазовые или желобчатые фрезы) со следующими техническими характеристиками:

1. Диаметр хвостовика 6-8 мм
2. Скорость 30000 об./мин.



ВНИМАНИЕ: Максимальный диаметр хвостовика:

- Торцевые, фальцевые или профильные фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 36 мм, максимальная глубина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 10 мм.
- Пазовые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 25 мм.
- Желобчатые фрезы: максимальный диаметр хвостовика **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 8 мм, максимальный диаметр фрезерования **ДОЛЖЕН БЫТЬ** 40 мм, максимальная ширина реза **ДОЛЖНА БЫТЬ** 4 мм.

Быстросъемный двигатель (Рис. 2)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный

запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Откройте зажимной рычаг (i) на основании.
2. Одной рукой возьмитесь за узел электродвигателя, нажимая на оба язычка (a).
3. Другой рукой возьмитесь за основание и снимите с него двигатель.

- c. Снова нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e) и поверните ключ по часовой стрелке.
- d. Повторяйте процедуру, пока гайка цангового патрона (u) не будет затянута должным образом.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: *Избегайте случайного повреждения цангового патрона. Никогда не затягивайте цанговый патрон без установленной фрезы.*

Установка и снятие фрезы (Рис. 3)



ВНИМАНИЕ: *Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.*

УСТАНОВКА ФРЕЗЫ

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Очистите и вставьте круглый хвостовик нужной фрезы в раскрытый цанговый патрон до упора и протолкните его приблизительно на 1,6 мм.
3. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e), удерживая стержень шпинделя неподвижным во время затягивания гайки цангового патрона (u) по часовой стрелке гаечным ключом, входящим в комплект поставки.

ПРИМЕЧАНИЕ: Инструмент оборудован несколькими блокировочными стопорами шпинделя, позволяющими вручную затянуть фрезу при помощи храпового механизма.

Затягивание вручную при помощи храпового механизма:

- a. Не снимая гаечный ключ с гайки цангового патрона (u), ослабьте давление на кнопку блокировки шпинделя (e).
- b. Удерживая ключ на гайке (u), измените направление затягивания, регулируя положение ключа.

СНЯТИЕ ФРЕЗЫ

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e), удерживая стержень шпинделя неподвижным во время затягивания гайки цангового патрона (u) против часовой стрелки гаечным ключом, входящим в комплект поставки.

Ослабление вручную при помощи храпового механизма:

- a. Не снимая гаечный ключ с гайки цангового патрона (u), ослабьте давление на кнопку блокировки шпинделя (e).
- b. Удерживая ключ на гайке (u), измените направление ослабления, регулируя положение ключа.
- c. Снова нажмите на кнопку блокировки шпинделя (e) и поверните ключ против часовой стрелки.
- d. Повторяйте процедуру, пока гайка цангового патрона (u) не будет ослаблена, после чего можно вынуть фрезу.

Цанговые патроны

ПРИМЕЧАНИЕ: Никогда не затягивайте цанговый патрон без предварительно установленной фрезы. Затягивание пустого цангового патрона, даже вручную, может повредить патрон.

Для замены цангового патрона, открутите узел патрона, как было описано выше. Действуя в обратном порядке, установите нужный цанговый патрон. Цанговый патрон заменяется только вместе с гайкой. Не пытайтесь разъединить патрон и гайку.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Инструкции по использованию



ВНИМАНИЕ: Всегда следуйте указаниям действующих норм и правил безопасности.



ВНИМАНИЕ: Для снижения риска получения серьезной травмы, перед регулировкой или снятием/установкой дополнительных принадлежностей или насадок выключайте инструмент и отсоединяйте его от электросети.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте с данным инструментом фрезы, диаметр которых превышает 30 мм.

Правильное положение рук во время работы (Рис. 13)



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** правильно удерживайте инструмент, как показано на рисунке.



ВНИМАНИЕ: Для уменьшения риска получения тяжелой травмы, **ВСЕГДА** надежно удерживайте инструмент, предупреждая внезапные сбои в работе.

D26200

Правильное положение рук во время работы: одной рукой обхватите основание, как показано на рисунке.

D26203, D26204

Правильное положение рук во время работы с использованием основания для погружного резания: обеими руками удерживайте рукоятки (ww), как показано на рисунке.

Запуск и останов электро-двигателя (Рис. 1)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Перед запуском инструмента очистите рабочую зону от посторонних предметов. Крепко удерживайте инструмент, чтобы ослабить действие обратного удара.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Во избежание получения травмы и/или повреждения обрабатываемого объекта, всегда дожидайтесь **ПОЛНОГО ОСТАНОВА** двигателя перед тем, как положить инструмент.

Чтобы включить инструмент, нажмите на боковую часть пылезащищенного выключателя (d) с обозначенным символом «I», что означает «Вкл.».

Чтобы выключить инструмент, нажмите на боковую часть выключателя с обозначенным символом «O», что означает «Выкл.».

Регулировка зажимного рычага (Рис. 4)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

При закрытии зажимного рычага не применяйте излишнее давление. Излишнее давление может повредить основание.

При закрытом зажимном рычаге (i) двигатель не должен перемещаться в основании.

Если зажимной рычаг не закрывается без применения излишнего давления или двигатель перемещается в основании после закрытия рычага, необходимо провести регулировку.

Регулировка силы закрытия зажимного рычага:

1. Откройте зажимной рычаг (i).
2. Шестигранным гаечным ключом немного подкрутите винт (s).

ПРИМЕЧАНИЕ: Затягивание винта по часовой стрелке затянет рычаг, затягивание винта против часовой стрелки ослабит рычаг.

Центрирование нижней основы (Рис. 5)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания,

прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Для регулировки, смены или замены нижней основы Вам понадобится центрирующий конус (см. в разделе Дополнительные принадлежности). Центрирующий конус состоит собственно из конуса и штифта. Для регулировки нижней основы действуйте следующим образом:

1. Ослабьте, но не вынимайте винты (ll), позволяя нижней основе свободно двигаться.
2. Вставьте штифт в цанговый патрон и затяните гайку.
3. Вставьте двигатель в основание и закройте зажимной рычаг на основании.
4. Поместите конус на штифт (t) и слегка надавите на конус, фиксируя его, как показано на рисунке. Данное действие отцентрирует нижнюю основу.
5. Продолжая надавливать на конус, затяните винты нижней основы.

Использование шаблонов

Нижняя основа для погружного резания может использоваться с применением шаблонов. Для использования шаблонов с фиксированным основанием потребуется установка дополнительной нижней основы. Дополнительные принадлежности и аксессуары, рекомендованные к использованию с Вашим инструментом, можно приобрести за отдельную плату у Вашего дилера или в ближайшем сервисном центре.

ПРИМЕЧАНИЕ: D-образная нижняя основа не предназначена для использования с шаблонами, и разработана для работы с фрезами, диаметр которых не превышает 30 мм.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ШАБЛОНОВ

1. При помощи двух винтов установите на нижнюю основу шаблон и крепко затяните.
2. Отцентрируйте нижнюю основу. См. раздел **Центрирование нижней основы.**

Настройка глубины реза (Рис. 6)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Выберите и установите нужную фрезу. См. раздел **Установка и снятие фрезы.**
 2. Соедините основание с электродвигателем, проследив, что на основании установлено кольцо регулировки глубины реза (b). Поместите фрезер на заготовку.
 3. Откройте зажимной рычаг (i) и поворачивайте кольцо регулировки глубины реза (b) до тех пор, пока фреза не коснется заготовки. Поворот кольца по часовой стрелке поднимет головку фрезера, поворот кольца против часовой стрелки опустит головку фрезера.
 4. Поворачивайте регулировочную микрошкалу (h) по часовой стрелке, пока 0 на шкале не совпадет с указателем на нижней части кольца регулировки глубины реза.
 5. Поворачивайте кольцо регулировки глубины реза до тех пор, пока указатель не совпадет с отметкой желаемой глубины реза, обозначенной на микрошкале.
- ПРИМЕЧАНИЕ:** Каждая отметка на регулировочной шкале соответствует изменению глубины реза на 0,5 мм, а полный оборот (360°) кольца меняет глубину на 12,7 мм.
6. Закройте зажимной рычаг (i), фиксируя основание.

Использование параллельной направляющей (Рис. 7А)

Основная параллельная направляющая входит в комплект поставки моделей D26200, D26204 и используется для применения с фиксированным основанием или основанием для погружного резания. Основная параллельная направляющая D262003-XJ для использования с другими моделями

поставляется в качестве дополнительной принадлежности, которую можно приобрести у ближайшего дилера или в авторизованном сервисном центре за дополнительную плату.

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Извлеките из отверстий для хранения в параллельной направляющей винты с плоскими головками (mm).
3. Вставьте параллельную направляющую в гнездо (j), расположенное в боковой части основания. Для крепления параллельной направляющей вставьте 2 винта с плоскими головками в соответствующие отверстия в нижней основе. Крепко затяните винты.
4. Следуйте инструкциям, прилагаемым к параллельной направляющей.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для снятия параллельной направляющей выполните те же действия в обратной последовательности. После снятия параллельной направляющей всегда помещайте оба винта с плоскими головками (mm) в отверстия для хранения в параллельной направляющей во избежание их потери.

Использование параллельной направляющей с направляющими штангами (только для основания для погружного резания: D26203, D26204)

Параллельная направляющая с направляющими штангами могут быть включены в комплект поставки вместе с основанием для погружного резания. Основную параллельную направляющую (модель DE6913) можно также приобрести у ближайшего дилера или в авторизованном сервисном центре за отдельную плату.

УСТАНОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 7B)

1. Установите направляющие штанги (rr) в основании фрезера (ss).
2. Установите на основание запорные винты (tt) и пружины (qq).
3. Затяните запорные винты (tt).
4. Наденьте параллельную направляющую (uu) на штанги.

5. Установите на параллельную направляющую запорные винты (tt) и пружины (qq).
6. Временно затяните запорные винты (vv). См. раздел **Регулировка параллельной направляющей**.

РЕГУЛИРОВКА ПАРАЛЛЕЛЬНОЙ НАПРАВЛЯЮЩЕЙ (РИС. 1, 7C)

Следуйте инструкциям, прилагаемым к параллельной направляющей.

1. Начертите на заготовке линию реза.
2. Опустите головку, чтобы фреза коснулась заготовки.
3. Заблокируйте механизм погружного резания, подняв зажимной рычаг ограничителя глубины (p).
4. Установите фрезер на линии реза. Наружный край фрезы должен совпадать с линией реза.
5. Передвиньте параллельную направляющую (uu) вплотную к заготовке и затяните запорные винты (vv).

Пылеудаляющее приспособление (только для использования с фиксированным основанием, Рис. 8)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Для подключения к фрезеру пылесоса для сбора пыли действуйте следующим образом:

1. Снимите узел электродвигателя, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Установите на основании пылеудаляющее приспособление (v), как показано на рисунке. Вручную крепко затяните запорные винты (w).
3. Вставьте переходник шланга пылесоса в пылеудаляющее приспособление.

4. При использовании пылеудаляющего приспособления следите за расположением пылесоса. Убедитесь, что пылесос неподвижен и его шланг не мешает при работе.

Пылеудаляющее приспособление (только для использования с основанием для погружного резания, Рис. 9)

1. Снимите узел электродвигателя с основания для погружного резания, следуя инструкциям в разделе **Быстросъемный двигатель**.
2. Передвиньте язычок (hh, вставка) на пылеудаляющей принадлежности в гнездо на основании для погружного резания и защелкивающийся язычок (ii, вставка) в отверстие в основании для погружного резания.
3. Зафиксируйте основание при помощи входящих в комплект поставки пластиковой шайбы (jj) и запорного винта (kk). Вручную крепко затяните запорный винт.
4. Вставьте переходник шланга пылесоса в пылеудаляющее приспособление.
5. При использовании пылеудаляющего приспособления следите за расположением пылесоса. Убедитесь, что пылесос неподвижен и его шланг не мешает при работе.

Настройка: Фиксированное основание

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ В ФИКСИРОВАННОЕ ОСНОВАНИЕ (РИС. 1, 2)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Откройте зажимной рычаг (i) на основании.
2. Если на двигателе нет кольца регулировки глубины реза (b), навинтите кольцо (b) на двигатель, чтобы кольцо оказалось приблизительно посередине между верхней

и нижней частью двигателя, как показано на рисунке. Вставьте двигатель в основание, вставив направляющие штифты (r) на основании в паз (g) на двигателе. Перемещайте двигатель вниз, пока кольцо регулировки глубины реза не защелкнется на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: Пазы для направляющего штифта (g) расположены с обеих сторон двигателя, поэтому он может быть установлен в двух положениях.

3. Отрегулируйте глубину реза, поворачивая кольцо регулировки глубины реза. См. раздел **Настройка глубины реза**.
4. Закройте зажимной рычаг (i), когда будет достигнута необходимая глубина реза. Дополнительную информацию по регулировке глубины см. в разделе **Настройка глубины реза**.

Настройка: Основание для погружного резания

УСТАНОВКА ЭЛЕКТРОДВИГАТЕЛЯ В ОСНОВАНИЕ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО РЕЗАНИЯ (РИС. 1, 10)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Снимите с двигателя кольцо регулировки глубины реза (b). Кольцо не используется с основанием для погружного резания.

ПРИМЕЧАНИЕ: Чтобы не используемое кольцо не потерялось, наденьте его на фиксированное основание (Рис. 10).

2. Вставьте двигатель в основание, вставив направляющие штифты (r) на основании в паз (g) на двигателе. Перемещайте двигатель вниз, пока он не остановится на стопоре двигателя (aa).
3. Закройте зажимной рычаг (i).

РЕГУЛИРОВКА ГЛУБИНЫ ПОГРУЖНОГО ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источни-

ка электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

1. Разблокируйте механизм погружного резания, опустив зажимной рычаг ограничителя глубины (р). Опустите фрезер максимально вниз, позволяя фрезе (рр) коснуться заготовки.
2. Заблокируйте механизм погружного резания, подняв зажимной рычаг ограничителя глубины (р).
3. Ослабьте упор-ограничитель глубины (о), повернув запорный винт (bb) против часовой стрелки.
4. Передвиньте упор-ограничитель (о) вниз до самого нижнего останова поворотного устройства (п).
5. Передвиньте регулятор нуля (ее) вниз по упору-ограничителю глубины, чтобы его верхушка находилась напротив 0 на шкале глубины резания (dd).
6. Взявшись за верхнюю часть с накаткой упора-ограничителя (о), передвиньте его, чтобы регулятор (ее) сравнялся с необходимым значением глубины резания на шкале (dd).
7. Затяните запорный винт (bb), удерживая упор-ограничитель глубины резания на месте.
8. Удерживая обеими руками рукоятки, разблокируйте механизм погружного резания, опустив зажимной рычаг ограничителя глубины (р). Механизм погружного резания и двигатель поднимутся вверх. При погружении фрезера упор-ограничитель глубины ударит по основанию поворотного устройства, позволяя фрезеру достичь нужной глубины.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ОСТАНОВА ПОВОРОТНОГО УСТРОЙСТВА ПРИ СТУПЕНЧАТЫХ РЕЗАХ (РИС. 11)

Если требуемую глубину реза невозможно достичь за один прием, поверните поворотное устройство таким образом, чтобы упор-ограничитель глубины (о) сравнялся с самым высоким столбиком останова поворотного устройства. После каждого реза поворачивайте поворотное устройство, чтобы упор-ограничитель глубины выравнивался с более

коротким столбиком; продолжайте до тех пор, пока не будет достигнута необходимая глубина.



ВНИМАНИЕ: Не вращайте останов поворотного устройства при работающем фрезере. При данной операции Ваши рука будут находиться слишком близко от головки фрезера.

ТОНКАЯ НАСТРОЙКА ГЛУБИНЫ ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

Ручка с накаткой (сс) на нижнем конце упора-ограничителя глубины резания может использоваться для выполнения небольшой регулировки.

1. Для уменьшения глубины резания, поверните ручку по часовой стрелке (вниз от верхней части фрезера).
2. Для увеличения глубины резания, поверните ручку против часовой стрелки (вниз от верхней части фрезера).

ПРИМЕЧАНИЕ: Полный оборот ручки соответствует изменению глубины приблизительно на 1 мм.

ФРЕЗЕРОВАНИЕ С ОСНОВАНИЕМ ДЛЯ ПОГРУЖНОГО РЕЗАНИЯ (РИС. 11)



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежность, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.

ПРИМЕЧАНИЕ: Глубина реза установлена в основании для погружного резания по умолчанию. Фиксация ограничителя глубины требует активации пользователем механизма погружного резания методом «отпусти и зафиксируй».

1. Нажмите на зажимной рычаг ограничителя глубины (р) и опускайте фрезерную головку вниз, пока фреза на достигнет нужной глубины.
2. По достижении нужной глубины отпустите зажимной рычаг (р).

ПРИМЕЧАНИЕ: Отпускание зажимного рычага ограничителя глубины автоматически фиксирует двигатель на месте.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости дополнительного сопротивления используйте руку для нажатия на зажимной рычаг.

ПРИМЕЧАНИЕ: При необходимости дополнительной жесткости зажима, сильнее нажмите на зажимной рычаг, поворачивая его по часовой стрелке.

3. Выполните рез.
4. Нажатие на зажимной рычаг отключает блокирующий механизм, позволяя фрезе подняться из заготовки.
5. Выключите фрезер.

Эксплуатация: Все основания

НАПРАВЛЕНИЕ ПОДАЧИ (РИС. 12)

Направление подачи имеет большое значение при фрезеровании и от него зависит успех или неудача в работе. На рисунках показано правильное направление подачи при выполнении некоторых типовых резов. Главное правило при фрезеровании – направлять фрезер против часовой стрелки при обработке внешнего края и по часовой стрелке при обработке внутреннего края.

Обработайте деревянную заготовку по внешнему краю, следуя инструкциям:

1. Обработайте торец заготовки слева направо.
2. Обработайте длинную сторону заготовки, двигаясь слева направо.
3. Обработайте другой торец заготовки.
4. Наконец, обработайте другую длинную сторону заготовки.

ВЫБОР СКОРОСТИ ФРЕЗЕРОВАНИЯ (РИС. 1)

Для выбора скорости см. **Таблицу выбора скорости.** Для выбора нужной скорости поверните дисковой переключатель (с).

ПЛАВНЫЙ ПУСК

Фрезер оборудован электронной функцией плавного пуска, значительно снижающей крутящий момент при запуске двигателя.

ПЕРЕКЛЮЧЕНИЕ СКОРОСТЕЙ (РИС. 1)

Данный фрезер оборудован дисковым переключателем скорости (с) с неограниченным количеством скоростей в диапазоне от 16000 до 27000 об./мин. Для выбора нужной скорости поверните дисковой переключатель (с).

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ: При операциях на низкой и средней скорости переключатель предотвращает снижение скорости электродвигателя. Переключая скорость и продолжая нагрузку на двигатель, двигатель может повредиться от перегрева. Уменьшите глубину реза и/или замедлите подачу, чтобы предотвратить поломку инструмента.

Ваши фрезеры оборудованы электронными устройствами за слежением и сохранением скорости инструмента при резании.

ТАБЛИЦА ВЫБОРА СКОРОСТИ

УСТАНОВКА	ПРИБЛИЗИТ. ОБ./МИН.	ПРИМЕНЕНИЕ
1	16 000	Фрезы большого диаметра
2	18 200	
3	20 400	
4	22 600	Фрезы малого диаметра.
5	24 800	
6	27 000	Мягкая древесина, пластики, ламинат.

ПРИМЕЧАНИЕ: Для высококачественного результата делайте несколько легких ходов вместо одного тяжелого хода.

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Ваш электроинструмент DeWALT рассчитан на работу в течение продолжительного времени при минимальном техническом обслуживании. Срок службы и надежность инструмента увеличивается при правильном уходе и регулярной чистке.



ВНИМАНИЕ: Во избежание травмы, выключите инструмент и отсоедините его от источника электропитания, прежде чем устанавливать и демонтировать принадлежности, выполнять или изменять настройки, а также перед проведением ремонта. Убедитесь, что курковый переключатель находится в положении **ВЫКЛ.** Непреднамеренный запуск инструмента может привести к получению травмы.



Смазка

Ваш электроинструмент не требует дополнительной смазки.



Чистка



ВНИМАНИЕ: Выдувайте грязь и пыль из корпуса сухим сжатым воздухом по мере видимого скопления грязи внутри и вокруг вентиляционных отверстий. Выполняйте очистку, надев средство защиты глаз и респиратор утвержденного типа.



ВНИМАНИЕ: Никогда не используйте растворители или другие агрессивные химические средства для очистки неметаллических деталей инструмента. Эти химикаты могут ухудшить свойства материалов, примененных в данных деталях. Используйте ткань, смоченную в воде с мягким мылом. Не допускайте попадания какой-либо жидкости внутрь инструмента; ни в коем случае не погружайте какую-либо часть инструмента в жидкость.

Осмотр щеток

Для безопасности и электрозащиты осмотр и замена щеток данного инструмента должна производиться **ТОЛЬКО** в центре заводских услуг DeWALT, авторизованном сервисном центре DeWALT или в другой квалифицированной ремонтной мастерской.

Приблизительно через 100 часов использования отнесите Ваш инструмент в авторизованный сервисный центр DeWALT для проведения полной чистки и технического осмотра. Заменяйте все изношенные детали и смазывайте их только свежим маслом. Установите новые щетки и протестируйте производительность инструмента.

Любая потеря мощности до или после технического осмотра может означать необходимость срочного ремонта Вашего инструмента. **НИ В КОЕМ СЛУЧАЕ НЕ ЭКСПЛУАТИРУЙТЕ ИНСТРУМЕНТ ПРИ ДАННЫХ УСЛОВИЯХ.** При сбое рабочего электрического напряжения верните инструмент в сервисный центр для срочного осмотра.

Вошение двигателя и основания

Чтобы добиться гладкого действия при соединении узла двигателя с основанием, наводите внешнюю сторону двигателя и внутреннюю сторону основания, используя стандартную пасту или жидкий воск. Следуя рекомендациям производителя, натрите воском двигатель по внешнему диаметру и основание по внутреннему диаметру. Дождитесь высыхания воска и удалите излишки при помощи мягкой ткани.

Дополнительные принадлежности



ВНИМАНИЕ: Поскольку принадлежности, отличные от тех, которые предлагает DeWALT, не проходили тесты на данном изделии, то использование этих принадлежностей может привести к опасной ситуации. Во избежание риска получения травмы, с данным продуктом должны использоваться только рекомендованные DeWALT дополнительные принадлежности.

По вопросу приобретения дополнительных принадлежностей обращайтесь к Вашему дилеру.

Защита окружающей среды



Раздельный сбор. Данное изделие нельзя утилизировать вместе с обычными бытовыми отходами.

Если однажды Вы захотите заменить Ваше изделие DEWALT или Вы больше в нем не нуждаетесь, не выбрасывайте его вместе с бытовыми отходами. Отнесите изделие в специальный приемный пункт.



Раздельный сбор изделий с истекшим сроком службы и их упаковок позволяет пускать их в переработку и повторно использовать.

Использование переработанных материалов помогает защищать окружающую среду от загрязнения и снижает расход сырьевых материалов.

Местное законодательство может обеспечить сбор старых электроинструментов отдельно от бытового мусора на муниципальных свалках отходов, или Вы можете сдавать их в торговом предприятии при покупке нового изделия.

Фирма DEWALT обеспечивает прием и переработку отслуживших свой срок изделий DEWALT. Чтобы воспользоваться этой услугой, Вы можете сдать Ваше изделие в любой авторизованный сервисный центр, который собирает их по нашему поручению.

Вы можете узнать место нахождения Вашего ближайшего авторизованного сервисного центра, обратившись в Ваш местный офис DEWALT по адресу, указанному в данном руководстве по эксплуатации. Кроме того, список авторизованных сервисных центров DEWALT и полную информацию о нашем послепродажном обслуживании и контактах Вы можете найти в интернете по адресу: www.2helpU.com.

DEWALT®

Гарантия

DeWALT гарантирует, что данное изделие в момент поставки потребителю не содержит каких-либо дефектов материалов или сборки. Данная гарантия дополняет законные права частного потребителя и не затрагивает их каким-либо образом. Настоящая гарантия действует на территориях стран-членов Европейского Союза и в Европейской зоне свободной торговли.

Если в течение 12 месяцев с даты приобретения произошла поломка изделия DeWALT из-за некачественных материалов и/или сборки, либо изделие является дефектным в соответствии с техническими требованиями, то DeWALT отремонтирует или заменит изделие с минимальным беспокойством для потребителя.

Гарантия не действительна, если поломка произошла вследствие:

- Нормального износа
- Перегрузки двигателя
- Если изделие повреждено посторонними частицами, материалом или вследствие аварии
- Использование ненадлежащего источника питания

Гарантия не действительна, если изделие подвергалось ремонту или разборке лицом, не уполномоченным DeWALT.

Для того, чтобы воспользоваться гарантией необходимо предоставить: изделие, заполненную Гарантийную карту и доказательство покупки (приемки) дилеру или непосредственно уполномоченному агенту по обслуживанию не позднее двух месяцев с момента обнаружения поломки.

Информацию о ближайшем агенте по обслуживанию DeWALT можно найти на странице в Интернете: www.2helpu.com.

Гарантийный талон:

Модель инструмента / Номер по каталогу

Серийный номер / Код даты

Потребитель

Дилер

Дата

DEWALT®

Garantii

DeWALT garanteerib, et toode on kliendile tarnimise vaba materjali ja/või koostamise vigadest. Garantii lisandub erakliendi seaduslikele õigustele ning ei mõjuta neid. Garantii kehtib kõigi Euroopa Ühenduse liikmesriikide territooriumel ja Euroopa vabakaubanduspiirkonnas.

Kui 12 kuu jooksul ostmisest esineb mõnel DeWALT tootel rike materjali ja/või koostamise vea tõttu või see on spetsifikatsiooni suhtes defektnine, parandab või vahetab DeWALT toote kliendi jaoks minimaalse vaevaga.

Garantii ei kehti, kui vea põhjuseks on:

- Normaalne kulumine
- Tõrjista väärkohtlemine või halb hooldamine
- Mootori ülekoormamine
- Kui toodet on kahjustanud võõrosakesed, materjal või õmetsus
- Vale toetepinge

Garantii ei kehti, kui toodet on remontinud või demonteerinud DeWALT volituseta isik.

Garanti kasutamiseks tuleb toode, täidetud garantiikaart ja ostutõend (t ekk) viia müüjale või ase volitatud teenindajale hiljemalt kaks kuud peale vea avastamise.

Teavet lähima DeWALT teenindaja kohta leiate veebisaidilt: www.2helpu.com.

Garantiitalong:

Tõrjista mudel/kataloogi number

Seria number/Kuupäeva kod

Klient

Müüja

Kuupäev

Eesti	AS Tallmac Mustame tee 44 EE-10621 Tallinn	Tel.: +372 6562999 Faks.: +372 6562855
Latvija	Bebri un Partneri Sarlotes 16 Rīga, LV-1001	Tel.: 00371-7371247 Fax: 00371-7372790
	LIC GOTUS SIA Ulbrokas Str. Rīga, 1021	Tel.: +371 67556949 Fax: +371 67555140
Lietuva	HARDIM Žirmūņu g. 139 ^a 09120 Vilnius	Tel.: 00370-5273 73 59 Fax: 00370-5273 74 73
	Elremta Neries kr. 16E 48402 Kaunas	Tel.: 00370-37370138 Fax: 00370-37350108

Teavet lahima teenindaja kohta leiate veebisaidilt:

www.2helpu.com

Informāciju par tuvāko servisa pārstāvi meklējiet mājas lapā:

www.2helpu.com

Informāciju apie artimiausias remonto dirbtuves rasite tinklalapyje:

www.2helpu.com

